



BEDIENUNGSANLEITUNG

Professioneller Luftentfeuchter für die Bautrocknung

ecodry Pro 35C / ecodry Pro 55C



VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR DIESES PRODUKT ENTSCHEIDEN HABEN,
BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Gebrauchsanleitung	3
Manuel d’instruction.....	18
Manuale di istruzioni	35
Instruction Manual.....	51

Inhalt

Sicherheitshinweise	4
Sicherheitsvorschriften für Wartungs- und Reparaturarbeiten.....	6
Vor der Inbetriebnahme	8
Teilebeschreibung	10
Bedienung	10
Reinigung und Wartung	15
Fehlersuche	16
Spezifikationen.....	16
Garantie	17

ecodry Pro 35C und 55C Bautrockner

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Produkts durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Wir behalten uns das Recht auf Fehler im Text oder in den Bildern sowie auf notwendige Änderungen der technischen Daten vor.

- Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu Explosionen, Tod, Verletzungen und Sachschäden führen.
- Jede Person, die mit Arbeiten an oder Eingriffen in einen Kältemittelkreislauf befasst ist, sollte im Besitz eines gültigen Zertifikats einer von der Industrie akkreditierten Bewertungsstelle sein, das ihre Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäss einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation bestätigt.
- Wartungsarbeiten dürfen nur nach den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer Fachpersonal erfordern, sind unter der Aufsicht der für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln zuständigen Person durchzuführen.

Sicherheitshinweise



Warning

- Prüfen Sie die Spannung und vergewissern Sie sich, dass sie den technischen Daten des Geräts entspricht.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät muss immer aufrecht stehen.
- Das Gerät muss mindestens 1 Stunde lang aufrecht stehen, bevor es zum ersten Mal benutzt wird oder nach einem Transport.
- Setzen Sie sich niemals auf das Gerät, decken Sie es nicht ab und legen Sie keine Fremdkörper drauf.
- Vergewissern Sie sich, dass der Luftfilter sauber und richtig eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein anderes Teil beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren.
- Stecken Sie das Gerät niemals mit nassen Händen an oder aus.
- Stecken Sie niemals Fremdkörper in das Gerät.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Gerät seltsame Geräusche, Gerüche oder Rauch entwickelt.
- Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper den Lufteinlass/-auslass abdecken oder blockieren. Verstopfungen können zu Bränden, Stromschlägen oder Schäden am Gerät führen.

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie es bewegen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Das Gerät muss gemäss den nationalen Verkabelungsvorschriften installiert werden.



Warning on Refrigerant R290

- Das Gerät ist nur für die Verwendung von R290 (Propangas) als Kältemittel vorgesehen.

• **DER KÄLTEMITTELKREISLAUF IST VERSIEGELT. NUR EIN**

QUALIFIZIERTER TECHNIKER SOLLTE VERSUCHEN, DAS GERÄT ZU

WARTEN!

- Die Geruchslosigkeit bedeutet nicht, dass kein Gas austritt.
- In der Nähe des Geräts sollten keine offenen Flammen, Zigaretten oder andere mögliche Zündquellen verwendet werden.
- Komponententeile sind für Propangas ausgelegt und nicht anregend und funkenbildend.
- Einzelteile dürfen nur durch identische Reparaturteile ersetzt werden.

DAS GERÄT DARF NUR IN EINEM RAUM MIT EINER MINDESTGRÖSSE VON 10 m² BODENFLÄCHE INSTALLIERT WERDEN.

R290 ist ein brennbares Gas, das schwerer als Luft ist. Wenn das Gas aus dem Gerät austritt, ist die Konzentration am Boden am höchsten. Das Gas kann jedoch (z.B. durch Luftzug, Gebläse usw.) in höhere Stockwerke gehoben werden. Das in diesem Gerät verwendete R290 (Propan) ist geruchlos.

Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Raum mit offener Flamme, anderen starken Wärmequellen (z.B. Zigaretten, Kerzen usw.) oder elektrischen Entladungen. Stellen Sie das Gerät in einem Raum auf, der bei Bedarf gelüftet werden kann und in dem sich kein Gas ansammeln kann. Wenn R290 (Propan) im Raum festgestellt wird oder ein Leck vermutet wird, lassen Sie keine unbefugten Personen nach der Quelle des Lecks suchen. Evakuieren Sie in diesem Fall alle Personen aus dem Raum, öffnen Sie die Fenster, verlassen Sie den Raum und benachrichtigen Sie die örtliche Feuerwehr, um ihr mitzuteilen, dass ein Propanleck aufgetreten ist. Lassen Sie keine Personen in den Raum zurückkehren, bis der Einsatzleiter der Feuerwehr oder ein zertifizierter Servicetechniker entscheidet, dass die Gefahr nicht mehr besteht.

Sicherheitsvorschriften für Wartungs- und Reparaturarbeiten

Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Servicepersonal und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden.

1. Umgebungskontrolle

Vor Beginn der Arbeiten an Anlagen mit brennbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass die Entzündungsgefahr minimiert wird. Bei Reparaturen an der Kälteanlage sind die folgenden Vorsichtsmassnahmen zu beachten, bevor Arbeiten an der Anlage durchgeführt werden.

2. Arbeitsablauf

Die Arbeiten sind nach einem kontrollierten Verfahren durchzuführen, so dass die Gefahr des Vorhandenseins brennbarer Gase oder Dämpfe während der Durchführung der Arbeiten zu minimieren.

3. Allgemeiner Arbeitsbereich

Das gesamte Wartungspersonal und andere Personen, die in der näheren Umgebung arbeiten, sind über die Art der durchzuführenden Arbeiten zu unterrichten. Arbeiten in engen Räumen sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsbereich ist abzugrenzen. Es ist sicherzustellen, dass die Bedingungen innerhalb des Bereichs durch die Kontrolle von brennbarem Material sicher sind.

4. Prüfung auf Vorhandensein von Kältemittel

Der Bereich muss vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemitteldetektor überprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker auf potenziell entflammbare Atmosphären aufmerksam ist. Stellen Sie sicher, dass das verwendete Lecksuchgerät für den Einsatz mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, d.h. funkenfrei, ausreichend abgedichtet oder eigensicher.

5. Vorhandensein eines Feuerlöschers

Wenn an der Kühlanlage oder an zugehörigen Teilen heisse Arbeiten durchgeführt werden sollen, müssen geeignete Feuerlöschgeräte zur Verfügung stehen. Halten Sie ein Trockenpulver- oder CO₂-Feuerlöscher in der Nähe des Ladebereichs bereit.

6. Keine Zündquellen

Personen, die Arbeiten an einer Kälteanlage durchführen, bei denen Rohrleitungen freigelegt werden, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, dürfen keine Zündquellen in einer Weise verwenden, die zu einer Brand- oder Explosionsgefahr führen kann. Alle möglichen Zündquellen, einschliesslich Zigarettenrauch, sind in ausreichendem Abstand vom Ort der Installation, der Reparatur, des Ausbaus und der Entsorgung zu halten, während derer brennbares Kältemittel möglicherweise in den umgebenden Raum freigesetzt werden kann. Vor Beginn der Arbeiten ist die Umgebung des Geräts zu untersuchen, um sicherzustellen, dass keine

brennbaren Gefahren oder Zündgefahren vorhanden sind. Es müssen „Rauchverbot“-Schilder angebracht werden.

7. Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass sich der Bereich im Freien befindet oder dass er ausreichend belüftet ist, bevor Sie in das System eindringen oder heisse Arbeiten durchführen. Eine gewisse Belüftung muss während der Durchführung der Arbeiten aufrechterhalten werden. Die Belüftung sollte freigesetztes Kältemittel sicher zerstreuen und vorzugsweise nach aussen in die Atmosphäre ableiten.

8. Kontrollen der Kühlgeräte

Wenn elektrische Komponenten ausgetauscht werden, müssen sie für den Zweck geeignet sein und den korrekten Spezifikationen entsprechen. Die Wartungs- und Instandhaltungsrichtlinien des Herstellers sind stets zu beachten. Im Zweifelsfall ist die technische Abteilung des Herstellers um Hilfe zu bitten. Bei Anlagen, die entflammable Kältemittel verwenden, sind die folgenden Kontrollen durchzuführen.

- Die Füllmenge entspricht der Raumgrösse, in der die kältemittelhaltigen Teile installiert sind.
- Die Lüftungsanlagen und -auslässe funktionieren ordnungsgemäss und sind nicht verstopft.
- Bei Verwendung eines indirekten Kältekreislaufs ist der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel zu prüfen.
- Die Kennzeichnung der Geräte ist weiterhin sichtbar und lesbar. Unleserliche Markierungen und Schilder sind zu korrigieren.
- Die Kältemittelleitungen oder -komponenten sind an einer Stelle installiert, an der es unwahrscheinlich ist, dass sie Stoffen ausgesetzt sind, die kältemittelhaltige Komponenten angreifen können, es sei denn, die Komponenten sind aus Werkstoffen hergestellt, die von Natur aus korrosionsbeständig sind, oder in geeigneter Weise gegen eine solche Korrosion geschützt sind.

9. Kontrollen an elektrischen Geräten

Reparatur- und Wartungsarbeiten elektrischer Komponenten müssen erste Sicherheitsprüfungen und Komponenteninspektionsverfahren umfassen. Liegt ein Fehler vor, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, so darf der Stromkreis erst dann wieder mit Strom versorgt werden, wenn der Fehler zufriedenstellend behoben ist. Kann der Fehler nicht sofort behoben werden, ist es aber notwendig den Betrieb fortzusetzen, muss eine angemessene Übergangslösung verwendet werden. Dies ist dem Eigentümer des Geräts mitzuteilen, damit alle Beteiligten informiert sind. Die anfänglichen Sicherheitsprüfungen müssen Folgendes umfassen:

- Die Kondensatoren sind zu entladen: Dies muss auf sichere Weise geschehen, um die Möglichkeit von Funkenbildung zu vermeiden.
- Es dürfen keine spannungsführenden elektrischen Komponenten und Leitungen während des Aufladens, der Wiederherstellung oder der Reinigung des Systems freigelegt werden.
- Die Erdung muss durchgehend vorhanden sein.

Vor der Inbetriebnahme

Platzierung

Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie Ihren Luftentfeuchter in einem geschlossenen Raum betreiben. Schliessen Sie alle Türen und Fenster nach aussen, um die Wasserentfernungseffizienz des Geräts zu maximieren. Ausserdem sollten Sie den Verkehr im Trockenraum auf ein Minimum beschränken. Stellen Sie das Gerät an eine Wand, entfernt von Hindernissen und von allem, was den Luftstrom in und aus dem Gerät blockieren könnte.

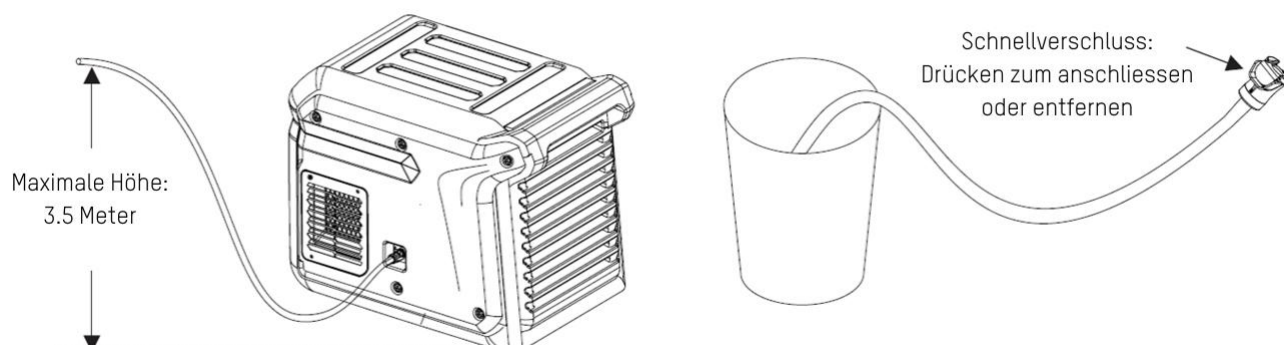
Gerät aufrecht stellen

Transportieren und stellen Sie das Gerät immer in aufrechter Position auf. Wenn das Gerät während des Transports auf die Seite gekippt oder auf den Kopf gestellt wurde, läuft die Flüssigkeit aus dem Kompressor in die Kühlschlangen, wodurch die Betriebskapazität des Entfeuchters verringert wird. Lassen Sie den Luftentfeuchter mindestens eine Stunde lang aufrecht stehen, damit die Flüssigkeit in den Kompressor zurückfliessen kann. Das Gerät sollte während des Gebrauchs in aufrechter Position auf einer ebenen Fläche stehen.

Den Ablaufschlauch anschliessen

Das Gerät ist mit einem Ablaufschlauch ausgestattet. Dieser Schlauch ist mit einer Schnellkupplung zur schnellen Befestigung ausgestattet. Packen Sie die Schlauchleitung aus und legen Sie das freie Ende in ein Waschbecken, einen Abfluss, einen Eimer oder nach draussen - überall dort, wo das Wasser sicher ablaufen kann. Wenn Sie einen Eimer oder ein anderes Gefäss zum Auffangen von Wasser verwenden, überprüfen Sie es regelmässig, um ein Verschütten zu vermeiden.

HINWEIS: Wickeln Sie den gesamten Ablaufschlauch ab und richten Sie ihn auf. Lassen Sie keinen Teil des Schlauchs auf dem Gerät aufgerollt und platzieren Sie das Ende des Schlauchs nicht höher als 3.5 Meter. Prüfen Sie auch, dass es keine Biegungen oder Hindernisse gibt, die den Wasserfluss behindern könnten. Andernfalls kann sich Wasser in die Pumpe zurückstauen und Lecks verursachen.

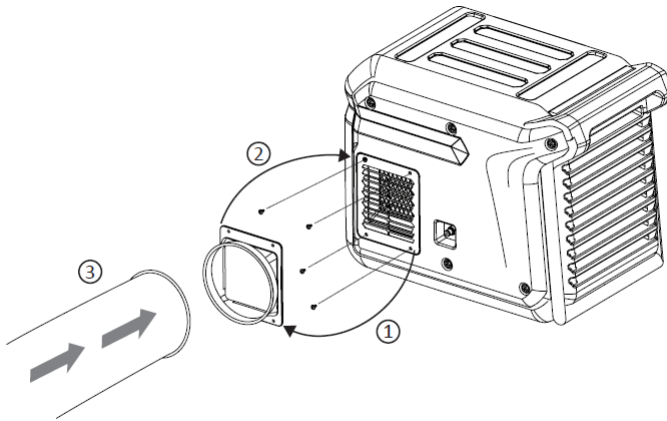


Vor der Inbetriebnahme (Fortsetzung)

Einrichtung des Entlüftungsschlauchs (optional)

Ein externer Entlüftungsschlauch ist für spezielle Trocknungsanforderungen optional.

- ① Vier Schrauben am Luftauslasskanal abschrauben
- ② Ersetzen Sie den Ansaugadapter
- ③ Befestigen Sie den Entlüftungsschlauch am Ansaugadapter



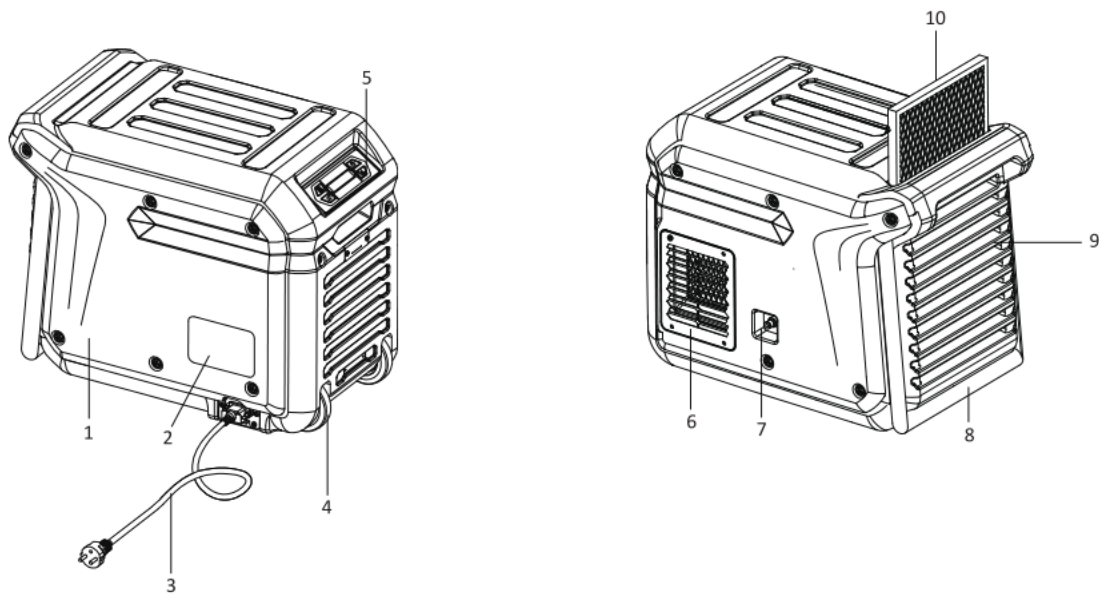
Erdung und elektrische Anforderungen

Der Stecker muss an eine ordnungsgemäss geerdete Steckdose angeschlossen werden. Sollte das Gerät eine elektrische Fehlfunktion haben oder ausfallen, bietet die Erdung einen Weg des geringsten Widerstands für den elektrischen Strom, um das Risiko eines Stromschlags zu verringern.

Das Gerät muss an eine geeignete, ordnungsgemäss installierte und geerdete Steckdose angeschlossen werden, die allen örtlichen Vorschriften und Verordnungen entspricht.

Verändern Sie den mitgelieferten Stecker nicht. Wenn er nicht in die Steckdose passt, lassen Sie die richtige Steckdose von einem qualifizierten Elektriker installieren.

Teilebeschreibung

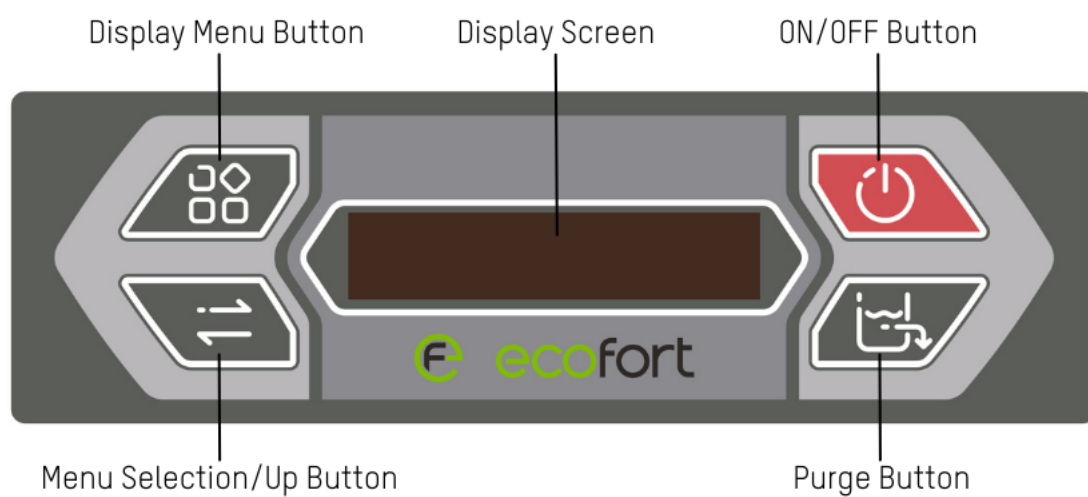


1. Gehäuse
2. Beschriftungsbereich
3. Netzkabel
4. Räder
5. Bedienfeld

6. Luftauslass
7. Entwässerungsauslass
8. Handgriff
9. Lufteinlass
10. Filter

Bedienung

Bedienfeld



An das Stromnetz anschliessen

Wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, beginnt es mit dem Selbstdiagnoseverfahren. Auf der Anzeige erscheint die unten abgebildete Anzeige. Sobald das Gerät betriebsbereit ist, zeigt die STANDBY Anzeige an (siehe unten). Wenn dieser Vorgang abgeschlossen ist, kann auf die Funktionen zugegriffen werden.

S	E	L	F	-	D	I	A	G	N	O	S	I	S
								

				S	T	A	N	D	B	Y				
									0	0	0	:	0	0



Entfeuchtung Ein-/Ausschalten

Drücken Sie die Taste ON/OFF, um die Entfeuchtung einzuschalten, das Gerät beginnt zu arbeiten, die Anzeige zeigt UNIT ON, Betriebszeit 00:00, eingestellter Wert (00%), aktuelle Temperatur 00 °C und aktuelle Luftfeuchtigkeit 00%. Wurde das Gerät zuvor benutzt, werden die Arbeitsstunden zurückgesetzt.

U	N	I	T		O	N		0	0	0	:	0	0		
(0	0	%)				0	0	°	C		0	0	%

Wenn auf der Anzeige PLEASE WAIT COMP. DELAY angezeigt und einen Countdown von maximal 180 Sekunden bis 0 durchführt, ist dies der Verdichterverzögerungsschutz. Sobald das Gerät den Verdichterverzögerungsschutz abgeschlossen hat, beginnt das Gerät sofort mit der Arbeit.

	P	L	E	A	S	E		W	A	I	T				
	C	O	M	P	.		D	E	L	A	Y		0	0	0



Entleerung

Wenn Sie die Taste PURGE drücken, pumpt das Gerät 50 Sekunden lang, um das Wasser manuell aus dem Kondensatpumpenbehälter zu entleeren.

Im Normalbetrieb pumpt die Pumpe 90 Sekunden lang, wenn der Behälter voll ist. Auf der Anzeige blinkt P in der oberen rechten Ecke.

U	N	I	T		O	N		0	0	0	:	0	0		P
(	0	0	%	)				0	0	°	C		0	0	%

HINWEIS: Drücken Sie immer die Taste PURGE, bevor Sie das Gerät bewegen. Immer wenn die Entfeuchtung ausgeschaltet wird, schaltet sich die Entleerungsfunktion automatisch ein, um den Tank zu spülen.



Menü Anzeige

Drücken Sie die Taste DISPLAY MENU, um durch die Anzeigen weiterer Entfeuchterbedingungen und Benutzereinstellungen zu blättern. Um zum Hauptmenü zurückzukehren, warten Sie 10 Sekunden oder drücken Sie erneut die Taste DISPLAY MENU, bis Sie wieder zum Hauptmenü zurückkehren.





Menüauswahl

Drücken Sie die SELECTION MENU-Taste, um den Wert der Benutzereinstellungen zu ändern/zu überprüfen. Die SELECTION MENU-Taste dient als Rauf-Taste zum Einstellen des Einstellwertes für den Betrieb im Hygrostat-Modus.

HINWEIS: Benutzereinstellungen können nur vorgenommen werden, wenn der Kompressor in Betrieb ist, nicht im Standby-Modus.


Der Benutzer kann mit den Tasten  DISPLAY MENU und  MENU SELECTION einige

Funktionen überprüfen und einstellen. Mit jedem Druck auf die  DISPLAY MENU Taste wird der nächste Parameter angezeigt (siehe Liste unten). Wenn Sie den Parameter erreicht

haben, den Sie einstellen möchten, drücken Sie die  MENU SELECTION-Taste. Der Pfeil in



der oberen linken Ecke bedeutet, dass Sie den Parameter einstellen können, oder der

Bildschirm ist jetzt gesperrt. Drücken Sie die DISPLAY MENU Taste  um die gesperrte Schnittstelle zu verlassen.

HINWEIS: Die Benutzereinstellungen können nur vorgenommen werden, wenn der Kompressor in Betrieb ist, nicht im Standby-Modus.

Arbeitszeiten

Drücken  Sie diese Taste, um die Betriebsstunden auf null zurückzusetzen.

			J	O	B		H	O	U	R	S				
	R	E	S	E	T	>				0	0	0	:	0	0

Betriebsstunden

Zeigt die Gesamtbetriebsstunden des Geräts an. Der Wert kann nicht geändert werden.


			L	I	F	E		H	O	U	R	S			
			0	0	0	0	0	:	0	0					

Einlass/Auslass Temperatur

Zeigt die aktuelle Temperatur und die relative Luftfeuchtigkeit von Einlass und Auslass an.

			I	N	L	E	T				O	U	T	L	E	T	
	0	0	°	C	0	0	%				0	0	°	C	0	0	%

Hygostat-Modus

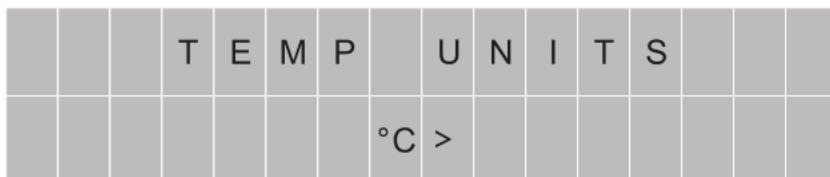
Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät auf  um den eingestellten Wert von CO-30%-35%-40%-45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-85%-90%. CO bedeutet kontinuierliche Entfeuchtung.

			H	U	M	I	D	I	S	T	A	T				M	O	D	E
									O	N	>					5	5	%	

Benutzereinstellungen (Fortsetzung)

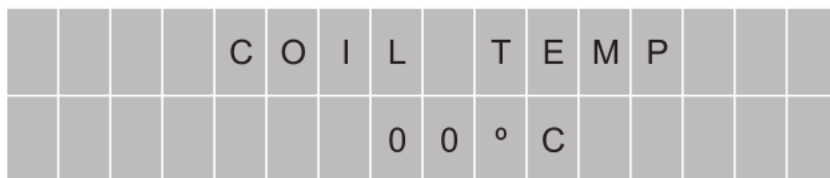
Temperatureinheiten

Zeigt die aktuelle Temperaturskala an. Drücken  Sie die Taste, um die Fahrenheit- oder Celsius-Skala auszuwählen.



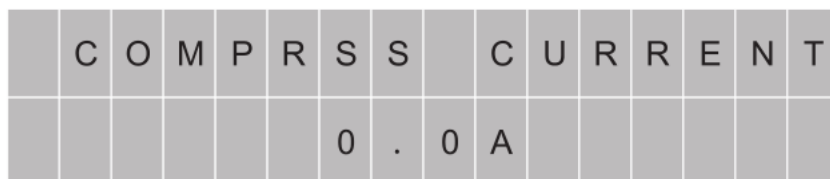
Spulentemperatur

Zeigt die Temperatur des Verdampferwärmetauschers an.



Verdichterstrom

Zeigt die Stromaufnahme des Kompressors in Ampere an.



Wenn die Onboard-Diagnose des Geräts ein Problem feststellt, zeigt das Gerät eine Fehlermeldung an, siehe untenstehende Tabelle mit den entsprechenden Codes.



Codemeldung	Erklärung
E1	Temperatur-Sensor-Fehler
E2	Einlass-Sensor-Fehler
E3	Kühlsystemfehler
E4	Pumpenfehler
E5	Auslass-Sensor-Fehler
EC	Überstromschutz
D	Abtauen
P	Leeren

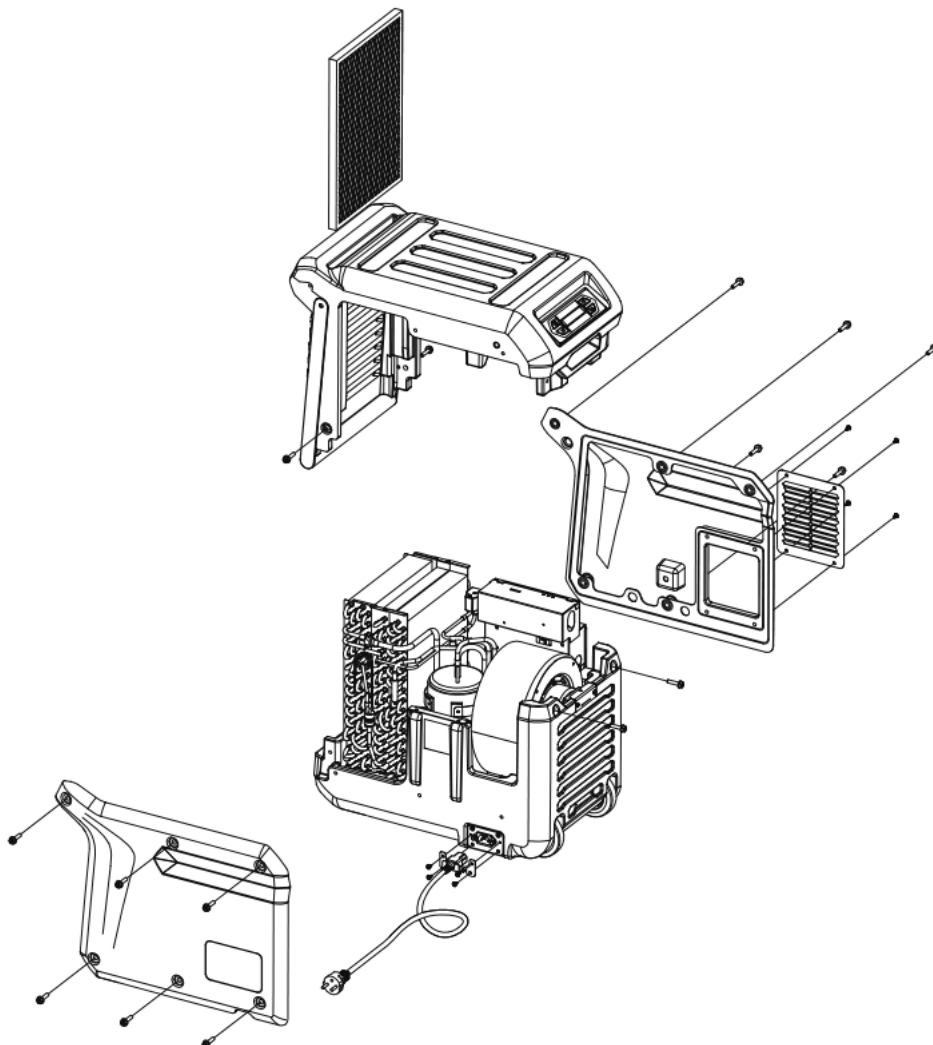
Reinigung und Wartung

Warnung! Ziehen Sie vor der Wartung des Geräts den Netzstecker.

HINWEIS: Um die Wirksamkeit des Luftentfeuchters zu gewährleisten, halten Sie den Filter, die Spulen sowie den Luftein- und -auslass sauber. Führen Sie die folgenden Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus, um das Gerät wieder zusammenzubauen.

- ① Entfernen Sie den Ablaufschlauch vom Ablaufstutzen.
- ② Entfernen Sie den Entlüftungsschlauch, falls angeschlossen.
- ③ Nehmen Sie den Filter heraus, reinigen und waschen Sie den Filter.
- ④ Verwenden Sie ein weiches Tuch, um das äussere Gehäuse vorsichtig abzuwischen und Staub zu entfernen.
- ⑤ Entfernen Sie das Gehäuse (schrauben Sie die auf jeder Platte abgebildeten Schrauben ab).
- ⑥ Saugen Sie den Staub auf den Spulen ab, achten Sie dabei darauf, die Lamellen nicht zu beschädigen.

HINWEIS: Schützen Sie die Sensoren vor Stössen und setzen Sie sie keinem Wasser aus.



Fehlersuche

Fehler	Ursache	Lösung
Wasser tropft beim Bewegen des Geräts heraus	Gerät wurde vor Abschluss der Entleerung vom Stromnetz getrennt	Entleeren Sie das Wasser vor dem Bewegen (siehe S. 12)
Gerät funktioniert nicht	Keine Stromversorgung zum Gerät	Stecken Sie das Gerät ein. Prüfen Sie die Stromversorgung an der Steckdose und am Sockel des Geräts
	Gerät ist nicht eingeschaltet	Schalten Sie das Gerät ein
	Die eingestellte Luftfeuchtigkeit wurde erreicht	Wählen Sie CO, wenn Sie nach Erreichen des eingestellten Wertes noch weiter entfeuchten möchten
Wasser auf dem Boden	Der Ablaufschlauch ist locker	Ziehen Sie den Anschluss des Ablaufschlauchs fest
Das Gerät sammelt zu wenig Wasser	Die Raumtemperatur ist zu niedrig	Erhöhen Sie die Raumtemperatur
	Die Türen und Fenster sind geöffnet	Schliessen Sie alle Türen und Fenster
	Das Gerät wurde nicht lange genug benutzt	Lassen Sie das Gerät länger laufen
	Der Luftfilter und/oder die Spulen sind verschmutzt	Filter und Wärmetauscher überprüfen und reinigen

Spezifikationen

Modell	ecodry Pro 35C	ecodry Pro 55C
Wasserentnahmekapazität	35L/Tag (30 °C RH 80%)	55L/Tag (30 °C RH 80%)
	20L/Tag (27 °C RH 60%)	35L/Tag (27 °C RH 60%)
Spannung/Frequenz	220-240 V ~ 50 Hz	220-240 V ~ 50 Hz
Nennleistung	475 W	580 W
Nennstrom	2.1 A	2.6 A
Luftströmung	330 m³/h	420 m³/h
Lärm	50 dB(A)	55 dB(A)
Betriebstemperatur	1 – 38 °C	1 – 38 °C
Kältemittel	R290 / 0.135 kg	R290 / 0.2 kg
Nettogewicht	22.0 kg	29.2 kg
Abmessungen (B × H × T)	310 × 370 × 500 mm	345 × 450 × 560 mm
Netzkabel	5 Meter	5 Meter
Abflussschlauch	5 Meter	5 Meter

Garantie

Die Garantiezeit von 2 Jahren beginnt ab Lieferdatum.

Im Falle eines Garantieanspruchs wird ein defektes Gerät entweder repariert oder gegen einen gleichwertigen Ersatz ausgetauscht. Wird die Garantie in Anspruch genommen verlängert sich die Garantie nicht, sondern läuft weiter.

Wenden Sie sich bei einem Defekt des Geräts an den Kundenservice des Händlers, bei dem das Gerät gekauft wurde. Bitte geben Sie bei jeder Kontaktaufnahme Ihre Bestell- oder Rechnungsnummer an. Senden Sie bitte keine Geräte ohne Voranmeldung zurück.

Beachten Sie bitte, dass nicht jeder technische Defekt innerhalb der Garantiezeit zwingend ein Garantiefall sein muss. Der Garantieanspruch wird in Fällen wie Elementarschäden, Feuchtigkeitsschäden, Schlag- oder Sturzschäden, natürliche Abnutzung, Fehlmanipulationen, Beschädigungen durch Einwirkung von aussen sowie Eingriffe in das Produkt oder dessen Modifikation, in der Regel abgelehnt.

Bei Fragen oder Unsicherheiten besuchen Sie bitte das ecofort Support Center auf support.ecofort.ch. Hier finden Sie die aktuellsten Lösungen und Hilfen zu Ihrem Produkt.

ecofort AG

Birkenweg 11

CH-2560 Nidau

+41 (0) 32 322 31 11

support@ecofort.ch

<https://ecofort.ch>

Umweltbewusste Entsorgung

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem allgemeinen Hausmüll entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um Schäden für die Umwelt oder die Gesundheit durch falsche Abfallentsorgung zu vermeiden, muss das Produkt zum Recycling abgegeben werden, damit das Material auf verantwortungsvolle Weise entsorgt werden kann. Wenn Sie Ihr Produkt recyceln, bringen Sie es zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle. Sie werden dafür sorgen, dass das Produkt auf umweltgerechte Weise entsorgt wird.





MANUEL D'INSTRUCTION

Déshumidificateur professionnel

ecodry Pro 35C / ecodry Pro 55C



MERCI D'AVOIR CHOISI CE PRODUIT, CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Sommaire

Consignes de sécurité	20
Règles de sécurité pour les travaux d'entretien et de réparation	22
Avant utilisation	25
Description des pièces	27
Mode d'emploi	27
Nettoyage et entretien.....	32
Dépannage	33
Spécifications	33
Garantie	34

Déshumidificateur professionnel

Veillez lire le manuel d'instruction avant d'utiliser le produit, et conservez-le pour toute référence ultérieure. Nous nous réservons le droit de toute erreur dans le texte ou les images et de toute modification nécessaire apportée aux données techniques.

- Le non-respect de cet avertissement peut entraîner une explosion, la mort, des blessures et des dommages matériels.
- Toute personne amenée à travailler sur un circuit de fluide frigorigène ou à y pénétrer doit être titulaire d'un certificat en cours de validité délivré par une autorité d'évaluation accréditée par l'industrie, qui autorise sa compétence à manipuler les fluides frigorigènes en toute sécurité, conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
- L'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant de l'équipement. L'entretien et la réparation nécessitant l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent être effectués sous la supervision de la personne compétente dans l'utilisation des réfrigérants inflammables.

Consignes de sécurité



Warning

- Vérifiez la tension et assurez-vous qu'elle correspond aux spécifications techniques de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil doit toujours être en position verticale.
- L'appareil doit rester en position verticale pendant au moins une heure avant sa première utilisation ou après son transport.
- Ne jamais s'asseoir, couvrir ou placer des objets étrangers sur le produit.
- Assurez-vous que le filtre à air est propre et correctement installé avant de mettre l'appareil en marche.
- N'utilisez jamais le produit si le câble d'alimentation, la prise ou toute autre pièce est endommagée ou ne fonctionne pas correctement.
- N'essayez jamais de démonter ou de réparer l'appareil vous-même.
- Ne branchez ou débranchez jamais le produit avec des mains mouillées.

- N'insérez jamais d'objets étrangers dans l'appareil.
- Débranchez immédiatement l'appareil s'il émet des bruits étranges, des odeurs ou de la fumée.
- Assurez-vous qu'aucun objet étranger ne recouvre ou ne bloque l'entrée/sortie d'air. Les blocages peuvent provoquer des incendies, des décharges électriques ou endommager le produit.
- Débranchez le produit lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Avant de déplacer l'appareil, assurez-vous qu'il est éteint et débranché.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.



Warning on Refrigerant R290

- La machine est conçue uniquement pour être utilisée avec du gaz R290 (propane) comme réfrigérant désigné.

• LA BOUCLE DE RÉFRIGÉRANT EST SCELLÉE. SEUL UN TECHNICIEN QUALIFIÉ DOIT TENTER DE LA RÉPARER !

- L'absence d'odeur n'indique pas que du gaz ne s'est pas échappé.
- Aucune flamme nue, cigarette ou autre source d'inflammation possible ne doit être utilisée à proximité de la machine.
- Les pièces constitutives sont conçues pour le propane et ne s'enflamment pas et ne produisent pas d'étincelles.
- Les pièces constitutives ne doivent être remplacées que par des pièces de réparation identiques.

L'APPAREIL NE PEUT ÊTRE INSTALLÉ QUE DANS UNE PIÈCE D'UNE SURFACE MINIMALE DE 10 m².

Le R290 est un gaz inflammable plus lourd que l'air. De ce fait, si le gaz s'échappe de l'appareil, la concentration sera la plus élevée au niveau du sol. Cependant, le gaz peut être soulevé (par exemple par un courant d'air, un ventilateur, etc.) à des niveaux plus élevés. Le R290 (propane) utilisé dans cet appareil n'a pas d'odeur.

N'utilisez pas l'appareil dans une pièce où se trouvent une flamme nue, d'autres sources de chaleur intense (par exemple, des cigarettes, des bougies, etc.) ou des décharges électriques.

Installez l'appareil dans une pièce qui peut être ventilée si nécessaire et où l'accumulation de gaz n'est pas possible.

Si du R290 (propane) est détecté dans la pièce, ou si une fuite est suspectée, ne laissez pas des personnes non autorisées chercher la source de la fuite. Dans ce cas, évacuez toutes les personnes de la pièce, ouvrez les fenêtres, quittez la pièce et prévenez votre service d'incendie local pour les informer qu'une fuite de propane s'est produite. Ne permettez à aucune personne de retourner dans la pièce jusqu'à ce que le commandant du service d'incendie ou un ingénieur de service certifié décide qu'il n'y a plus aucun risque.

Règles de sécurité pour les travaux d'entretien et de réparation

Les réparations ne doivent être effectuées que par un personnel de service autorisé et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.

1. Contrôles de la zone

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est réduit au minimum. Pour la réparation du système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer des travaux sur le système.

2. Procédure de travail

Le travail doit être entrepris selon une procédure contrôlée de manière à minimiser le risque de présence d'un gaz ou d'une vapeur inflammable pendant l'exécution du travail.

3. Zone de travail générale

Tout le personnel de maintenance et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature du travail effectué. Le travail dans des espaces confinés doit être évité. La zone autour de l'espace de travail doit être isolée. Assurez-vous que les conditions à l'intérieur de la zone ont été rendues sûres par le contrôle des matériaux inflammables.

4. Vérification de la présence de réfrigérant

La zone doit être contrôlée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail, afin de s'assurer que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est adapté à une utilisation avec des réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou qu'il est intrinsèquement sûr.

5. Présence d'un extincteur

Si un travail à chaud doit être effectué sur l'équipement frigorifique ou sur toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible à portée de main. Prévoyez un extincteur à poudre ou à CO₂ à proximité de la zone de chargement.

6. Aucune source d'inflammation

Aucune personne effectuant des travaux sur un système de réfrigération qui impliquent l'exposition d'une tuyauterie contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable ne doit utiliser de sources d'inflammation d'une manière qui puisse entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la cigarette, doivent être maintenues suffisamment éloignées du lieu d'installation, de réparation, de démontage et d'élimination, au cours desquelles du réfrigérant inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant le début des travaux, la zone autour de l'équipement doit être examinée pour s'assurer qu'il n'y a pas de dangers inflammables ou de risques d'inflammation. Des panneaux "Interdiction de fumer" doivent être affichés.

7. Zone ventilée

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est suffisamment ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer un travail à chaud. Un certain degré de ventilation doit être maintenu pendant la durée du travail. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout fluide frigorigène libéré et, de préférence, l'expulser dans l'atmosphère.

8. Contrôles de l'équipement frigorifique

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et répondre aux spécifications correctes. Les directives d'entretien et de service du fabricant doivent être respectées à tout moment. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide. Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations utilisant des réfrigérants inflammables.

- La taille de la charge est conforme à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant le réfrigérant sont installées.
- Les machines et les sorties de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées.
- Si un circuit frigorifique indirect est utilisé, la présence de fluide frigorigène est vérifiée dans le circuit secondaire.
- Le marquage de l'équipement reste visible et lisible. Les marquages et les panneaux qui sont illisibles doivent être corrigés.
- Les tuyaux ou composants frigorifiques sont installés dans une position où ils ne risquent pas d'être exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du fluide frigorigène, à moins que les composants ne soient construits en matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou qu'ils soient convenablement protégés contre une telle corrosion.

9. Contrôles des dispositifs électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure des contrôles de sécurité initiaux et des procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit avant que le problème ne soit résolu de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre le fonctionnement, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement,

afin que toutes les parties soient informées. Les contrôles de sécurité initiaux doivent inclure:

- Que les condensateurs soient déchargés : ceci doit être fait d'une manière sûre pour éviter la possibilité d'étincelles.
- Qu'il n'y a pas de composants électriques sous tension ni de câblage exposé pendant la charge, la récupération ou la vidange du système.
- La continuité de la mise à la terre doit être assurée.

Avant utilisation

Le placement

Pour de meilleurs résultats, faites fonctionner votre déshumidificateur dans un endroit clos. Fermez toutes les portes et fenêtres donnant sur l'extérieur afin de maximiser l'efficacité de l'appareil à éliminer l'eau. De plus, réduisez au minimum la circulation dans la salle de séchage. Placez l'appareil contre un mur, loin des obstructions et éloignez-le de tout ce qui pourrait bloquer le flux d'air entrant et sortant de l'appareil.

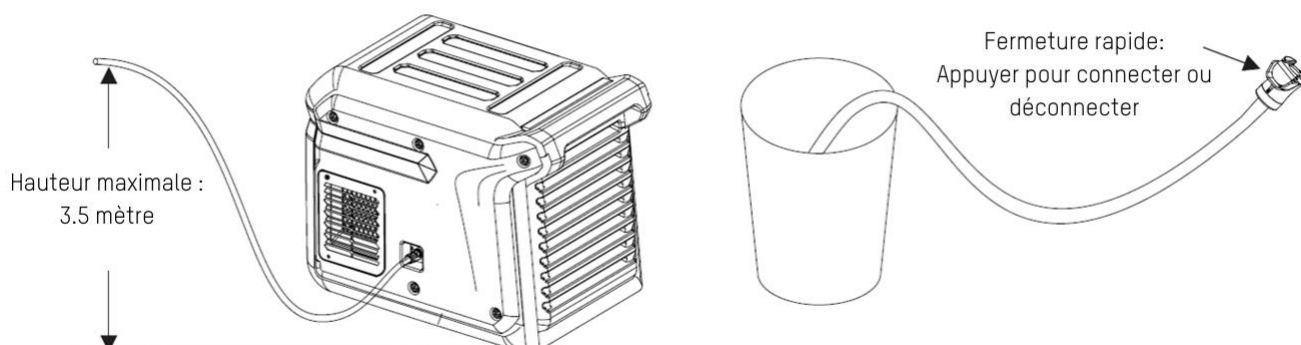
Placer l'appareil en position verticale

Transportez et placez toujours l'appareil en position verticale, si l'appareil a été incliné sur le côté ou à l'envers pendant le transport, le liquide du compresseur s'écoule dans les bobines de réfrigérant, ce qui réduit la capacité de fonctionnement du déshumidificateur. Le fait de laisser le déshumidificateur reposer à la verticale pendant au moins une heure permet au liquide de refluer dans le compresseur. L'appareil doit être placé en position verticale sur une surface plane pendant son utilisation.

Raccordement du tuyau de vidange

La machine est équipée d'un tuyau de vidange. Ce tuyau est équipé d'un raccord à branchement rapide pour une fixation rapide. Déballez l'ensemble du tuyau et placez l'extrémité non attachée dans un évier, un drain, un seau ou à l'extérieur - partout où l'eau peut s'écouler en toute sécurité. Si vous utilisez un seau ou un autre réceptacle pour recueillir l'eau, vérifiez-le régulièrement pour éviter les déversements.

REMARQUE : Déroulez et redressez l'ensemble du tuyau de vidange. Ne laissez aucune partie du tuyau enroulée sur la machine et ne placez pas l'extrémité du tuyau à plus de 3.5 mètres de hauteur. Vérifiez également qu'il n'y a pas de coudes ou d'obstructions qui limiteraient l'écoulement de l'eau. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un refoulement d'eau dans la pompe et entraîner des fuites.

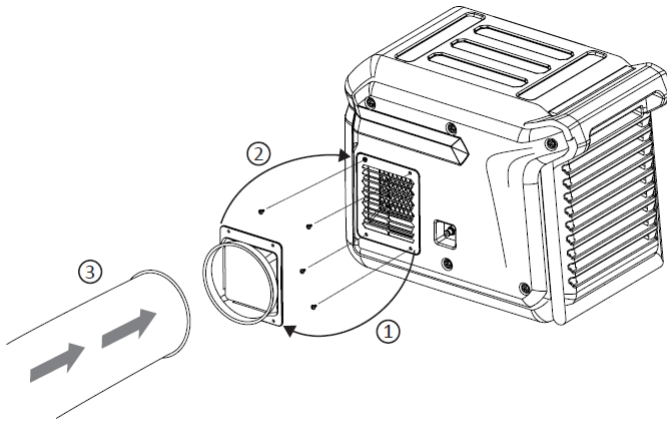


Avant utilisation (suite)

Installation du tuyau de ventilation (en option)

Le tuyau de ventilation externe est en option pour des besoins de séchage particuliers.

- ① Dévisser les quatre vis du conduit de sortie d'air
- ② Remettre en place l'adaptateur d'entrée d'air
- ③ Fixez le tuyau de ventilation à l'adaptateur d'admission



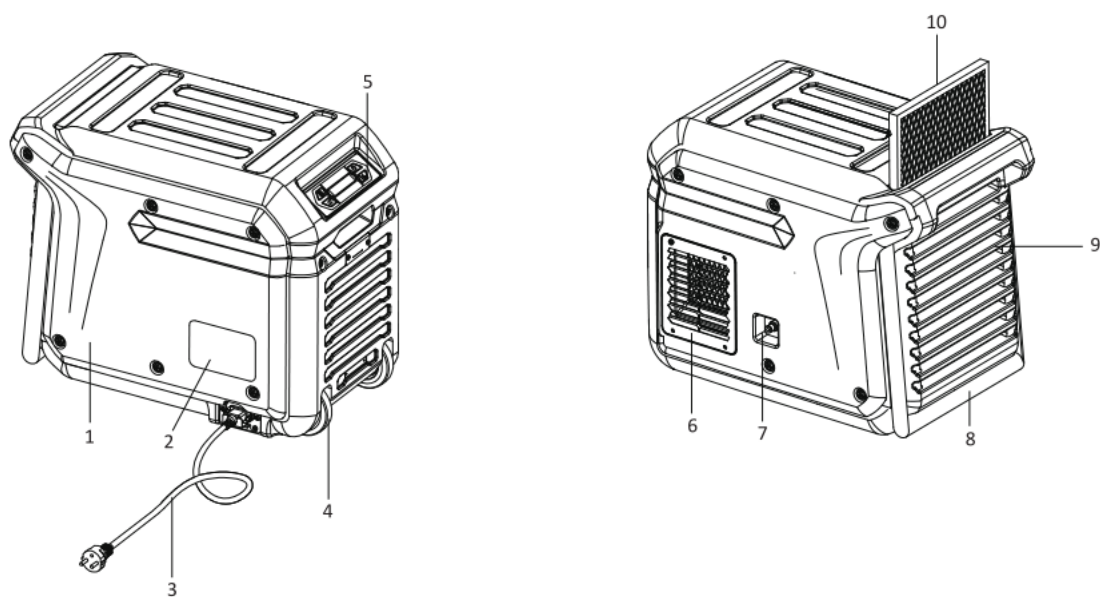
Mise à la terre & exigences électriques

La prise doit être connectée à une prise correctement mise à la terre. En cas de dysfonctionnement électrique ou de panne de la machine, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance pour le courant électrique afin de réduire le risque de choc électrique.

L'appareil doit être branché sur une prise appropriée, correctement installée et mise à la terre, conformément à tous les codes et ordonnances locaux.

Ne modifiez pas la prise fournie. Si elle ne s'adapte pas à la prise, faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié.

Description des pièces

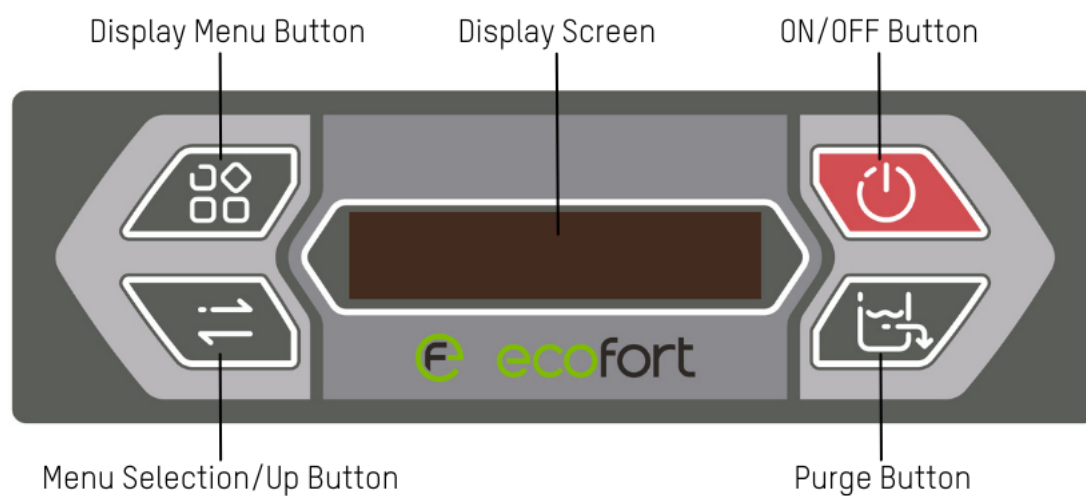


1. Boîtier
2. Zone de label
3. Corde d'alimentation
4. Roues
5. Panneau de commande

6. Sortie d'air
7. Sortie de drainage
8. Poignée
9. Entrée d'air
10. Filtre

Mode d'emploi

Panneau de commande



Brancher l'appareil sur le secteur

Lorsque l'appareil est branché sur le secteur, il lance la procédure d'autodiagnostic. L'écran affiche le message suivant. Dès que l'appareil est prêt à démarrer, l'écran affiche STANDBY comme indiqué ci-dessous. Lorsque ce processus est terminé, vous pouvez accéder aux fonctions.

S	E	L	F	-	D	I	A	G	N	O	S	I	S
								

			S	T	A	N	D	B	Y					
									0	0	0	:	0	0



Activation/désactivation de la déshumidification

Appuyez sur le bouton ON/OFF pour mettre en marche la déshumidification, l'appareil commence à fonctionner, l'écran affiche UNIT ON, le temps de travail 00:00, la valeur réglée (00%), la température actuelle 00 °C et l'humidité actuelle 00%. Si l'appareil a été utilisé précédemment, les heures de travail seront remises à zéro.

U	N	I	T		O	N		0	0	0	:	0	0		
(	0	0	%	)				0	0	°	C		0	0	%

Lorsque l'écran affiche PLEASE WAIT COMP. DELAY et effectue un décompte numérique d'un maximum de 180 secondes jusqu'à 0, il s'agit de la protection du délai du compresseur. Une fois que l'appareil a terminé la protection du délai du compresseur, l'appareil commence à fonctionner immédiatement.

	P	L	E	A	S	E		W	A	I	T				
	C	O	M	P	.		D	E	L	A	Y		0	0	0



Purge

Appuyez sur le bouton PURGE, l'appareil pompera pendant 50 secondes pour vider manuellement l'eau du réservoir de la pompe à condensat.

En fonctionnement normal, la pompe vidange 90 secondes lorsque le réservoir est plein. L'écran clignote P dans le coin supérieur droit.

U	N	I	T		O	N		0	0	0	:	0	0		P
(	0	0	%	)				0	0	°	C		0	0	%

REMARQUE : Appuyez toujours sur le bouton PURGE avant de déplacer l'appareil. Chaque fois que la déshumidification est arrêtée, la fonction de vidange s'enclenche automatiquement pour vider le réservoir.



Menu d'affichage

Appuyez sur le bouton DISPLAY MENU pour faire défiler les affichages des conditions supplémentaires du déshumidificateur et des paramètres utilisateur. Pour revenir au menu principal, attendez 10 secondes ou appuyez plusieurs fois sur le bouton DISPLAY MENU jusqu'à ce que vous reveniez au menu principal.



Sélection Menu

Appuyez sur le bouton SELECTION MENU pour modifier / vérifier la valeur des paramètres utilisateur. Le bouton SELECTION MENU fait office de bouton UP pour régler la valeur de consigne du fonctionnement en mode hygostat.


Paramètres utilisateur

REMARQUE : les réglages utilisateur ne peuvent être effectués que lorsque le compresseur est en marche, et non en mode veille.

L'utilisateur peut utiliser les boutons  DISPLAY MENU et  SELECTION MENU pour vérifier et régler certaines fonctions. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton  DISPLAY MENU, le paramètre suivant s'affiche (voir la liste ci-dessous). Lorsque vous atteignez le paramètre que vous souhaitez régler, appuyez sur le bouton  SELECTION MENU. La flèche




affichée dans le coin supérieur gauche signifie que vous pouvez régler le paramètre, ou

que l'écran est maintenant verrouillé. Appuyez sur le bouton  DISPLAY MENU pour quitter l'interface verrouillée.

Paramètres utilisateur (Suite)

REMARQUE : les réglages utilisateur ne peuvent être effectués que lorsque le compresseur est en marche, et non en mode veille.

Heures de travail

Appuyez sur ce bouton  pour remettre les heures de travail à zéro.

			J	O	B		H	O	U	R	S				
	R	E	S	E	T	>				0	0	0	:	0	0

Heures de fonctionnement

Indique le nombre total d'heures de fonctionnement de l'appareil.

La valeur ne peut pas être modifiée.


			L	I	F	E		H	O	U	R	S			
			0	0	0	0	0	:	0	0					

Température de l'entrée/sortie

Indique la température et l'humidité relative actuelles de l'entrée et de la sortie.

	I	N	L	E	T			O	U	T	L	E	T		
	0	0	°	C	0	0	%	0	0	°	C	0	0	%	

Mode Hygostat

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur cette touche  pour régler la valeur de consigne


de CO-30%-35%-40%-45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-85%-90%.

CO signifie déshumidification continue.

	H	U	M	I	D	I	S	T	A	T		M	O	D	E
							O	N	>			5	5	%	

Réglages utilisateur (Suite)

Unité

Indique l'échelle de température actuelle. Appuyez  pour sélectionner l'échelle Fahrenheit ou Centigrade.

				T	E	M	P			U	N	I	T	S				
										°C	>							

Température de la bobine

Indique la température de la bobine de l'évaporateur.

						C	O	I	L			T	E	M	P			
												0	0	°	C			

Courant de compression

Indique la consommation de courant du compresseur en ampères.

						C	O	M	P	R	S	S			C	U	R	R	E	N	T	
															0	.	0	A				

Code message (uniquement si applicable)

Si les diagnostics embarqués de l'appareil découvrent un problème, l'appareil affiche le message d'erreur, voir le message de code ci-dessous.

				E	1			E	2					E	5						P
				E	3			E	4					E	C						

Code message	Explication
E1	Erreur de la sonde de température
E2	Erreur du capteur d'admission
E3	Défaillance du système de refroidissement
E4	Erreur de la pompe
E5	Erreur du capteur de sortie
EC	Protection contre les surintensités
D	Dégivrage
P	Vidange

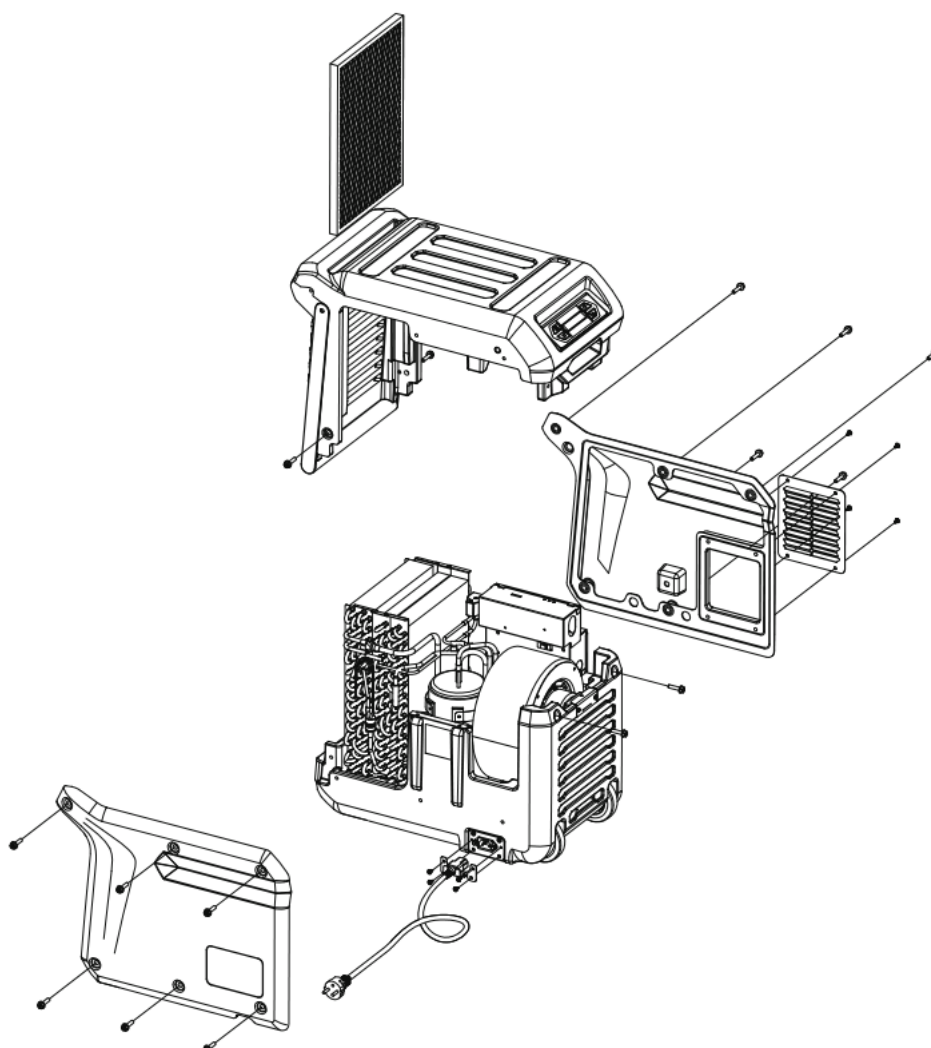
Nettoyage et entretien

Avertissement ! Débranchez l'appareil avant de procéder à son entretien.

REMARQUE : Pour garantir l'efficacité du déshumidificateur, maintenez le filtre, les bobines ainsi que l'entrée et la sortie d'air propres. Pour le remontage, suivez les étapes ci-dessous en sens inverse.

- ① Retirez le tuyau de drainage de la sortie de drainage.
- ② Retirez le tuyau de ventilation s'il est connecté.
- ③ Sortez le filtre, nettoyez et lavez le filtre.
- ④ Utilisez un chiffon doux pour essuyer doucement le boîtier extérieur afin d'enlever la poussière.
- ⑤ Retirez le boîtier (dévissez les boulons indiqués sur chaque panneau).
- ⑥ Nettoyez à l'aspirateur la poussière sur les bobines, veillez à ne pas endommager les ailettes.

REMARQUE : Protégez les capteurs des chocs et ne les exposez pas à l'eau.



Dépannage

Défaut	Cause	Solution
De l'eau s'écoule lors du déplacement de l'appareil	L'appareil a été débranché avant la fin de la vidange	Vidangez l'appareil avant de le déplacer
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas alimenté en électricité	Brancher l'appareil. Vérifiez l'alimentation électrique de la prise et de la base de l'appareil
	L'appareil n'est pas sous tension	Mettez l'appareil en marche
	Le taux d'humidité défini a été atteint	Choisissez CO si vous souhaitez toujours déshumidifier après avoir atteint la valeur de consigne
Eau sur le sol	Le tuyau de vidange est desserré	Serrez le raccord du tuyau de vidange
L'appareil collecte trop peu d'eau	La température de la pièce est trop basse	Augmentez la température ambiante
	Les portes et les fenêtres sont ouvertes	Fermez toutes les portes et fenêtres
	L'appareil n'a pas été utilisé assez longtemps	Laissez l'appareil fonctionner plus longtemps
	Le filtre à air et/ou les bobines sont sales	Vérifiez et nettoyez les filtres et les bobines

Spécifications

Modèle	ecodry Pro 35C	ecodry Pro 55C
Capacité d'élimination de l'eau	35L/jour (30 °C HR 80%)	55L/jour (30 °C HR 80%)
	20L/jour (27 °C HR 60%)	35L/jour (27 °C HR 60%)
Tension/Fréquence	220-240 V ~ 50 Hz	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance nominale	475 W	580 W
Courant nominal	2.1 A	2.6 A
Débit d'air	330 m ³ /h	420 m ³ /h
Bruit	50 dB(A)	55 dB(A)
Température de fonctionnement	1 – 38 °C	1 – 38 °C
Réfrigérant	R290 / 0.135 kg	R290 / 0.2 kg
Poids net	22.0 kg	29.2 kg
Dimensions (L x H x P)	310 x 370 x 500 mm	345 x 450 x 560 mm
Cordon d'alimentation	5 mètres	5 mètres
Tuyau de vidange	5 mètres	5 mètres

Garantie

La période de garantie de 2 ans commence à partir de la date de livraison.

Dans le cas d'une demande de garantie, un appareil défectueux sera soit réparé, soit remplacé par un remplacement équivalent. Si la garantie est réclamée, la garantie ne sera pas prolongée mais continuera de fonctionner.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, contactez le centre de service du détaillant où l'appareil a été acheté. Veuillez indiquer votre numéro de commande ou de facture à chaque contact. Veuillez ne renvoyer aucun appareil sans préavis.

Veuillez noter que tous les défauts techniques dans la période de garantie ne doivent pas nécessairement être une réclamation de garantie. La demande de garantie est généralement rejetée dans des cas tels que les dommages élémentaires, l'humidité, les chocs ou les chutes, l'usure naturelle, les manipulations incorrectes, les dommages causés par des influences externes et les interférences avec le produit ou sa modification.

Si vous avez des questions ou des incertitudes, veuillez visiter le centre d'assistance ecofort sur support.ecofort.ch. Vous trouverez ici les dernières solutions et l'aide pour votre produit.

ecofort AG

Birkenweg 11

CH-2560 Nidau

+41 (0) 32 322 31 11

support@ecofort.ch

<https://ecofort.ch>

Élimination responsable

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers généraux. Cette règle s'applique à toute l'UE. Afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou à la santé causé par une élimination incorrecte des déchets, le produit doit être remis au recyclage afin que le matériau puisse être éliminé de manière responsable. Lorsque vous recyclez votre produit, apportez-le à votre centre de collecte local ou contactez le lieu d'achat. Ils veilleront à ce que le produit soit éliminé de manière respectueuse de l'environnement.





MANUALE DI ISTRUZIONI

Deumidificatore professionale

ecodry Pro 35C / ecodry Pro 55C



GRAZIE PER AVER SCELTO QUESTO PRODOTTO,
CONSERVA QUESTO MANUALE PER RIFERIMENTO FUTURO

Indice

Istruzioni di sicurezza	37
Normative di sicurezza per manutenzione e riparazione	39
Prima dell'uso	41
Descrizione delle parti	43
Istruzioni per l'uso.....	43
Pulizia e manutenzione	48
Risoluzione dei problemi.....	49
Specifiche tecniche	49
Garanzia	50

Deumidificatore professionale

Si prega di leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto e di conservarlo per riferimento futuro. Ci riserviamo il diritto per qualsiasi errore nel testo o nelle immagini e per qualsiasi modifica necessaria apportata ai dati tecnici.

- La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe provocare un'esplosione, morte, lesioni e danni alla proprietà.
- Qualsiasi persona coinvolta nel lavoro o nell'intervento su un circuito refrigerante deve essere in possesso di un certificato correntemente valido rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata dal settore, che certifica la sua competenza a maneggiare i refrigeranti in modo sicuro in conformità con una specifica di valutazione riconosciuta dal settore.
- L'assistenza deve essere eseguita solo come raccomandato dal produttore dell'apparecchiatura. La manutenzione e la riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale specializzato devono essere eseguite sotto la supervisione della persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.

Istruzioni di sicurezza



Warning

- Controllare che il voltaggio soddisfi le specifiche tecniche del dispositivo.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Il dispositivo deve essere sempre posizionato in verticale.
- Il dispositivo deve essere posizionato in verticale per almeno un'ora prima del primo utilizzo o dopo il trasporto.
- Non sedersi mai sul prodotto, non coprirlo e non posizionarvi sopra oggetti estranei.
- Assicurarsi che il filtro dell'aria sia pulito e montato correttamente prima di accendere l'unità.
- Non utilizzare mai il prodotto se il cavo di alimentazione, la spina o qualsiasi altra parte è danneggiata o non funziona correttamente.
- Non cercare mai di smontare o riparare il dispositivo da soli.
- Non inserire o disinserire mai la spina del prodotto con le mani bagnate.
- Non inserire mai oggetti estranei nel dispositivo.
- Se il prodotto emette strani rumori, odori o fumo, scollegare immediatamente la spina.
- Assicurarsi che non ci siano oggetti estranei a coprire o bloccare la presa/uscita d'aria. Eventuali ostruzioni possono dare luogo a incendi, scosse elettriche o danni al prodotto.
- Scollegare il prodotto quando non è in uso.
- Prima di spostare il dispositivo, assicurarsi che sia spento e scollegato dalla presa di corrente.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo addetto all'assistenza o da una persona qualificata in modo simile, al fine di evitare pericoli.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità alle normative nazionali sul cablaggio.



Warning on Refrigerant R290

- L'apparecchio è progettato solo per l'uso con gas R290 (propano) come refrigerante designato.

• IL CIRCUITO REFRIGERANTE È SIGILLATO. SOLO UN TECNICO

QUALIFICATO DOVREBBE TENTARNE LA MANUTENZIONE!

- La mancanza di odore non indica l'assenza di una perdita di gas.
- Non usare fiamme vive, sigarette o altre possibili fonti di combustione nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Le componenti sono progettate per il propano e non causano scintille.
- Le componenti devono essere sostituite solo con parti di ricambio identiche.

L'APPARECCHIO PUÒ ESSERE INSTALLATO SOLO IN UNA STANZA CON UNA SUPERFICIE MINIMA DI 10 M².

L'R290 è un gas infiammabile più pesante dell'aria. Su questa base, se il gas fuoriesce dall'unità, la concentrazione sarà massima a livello del suolo. Tuttavia, il gas può essere sollevato (per esempio da uno spiffero, un ventilatore, ecc.) a livelli più alti. L'R290 (propano) usato in questa unità non ha odore.

Non utilizzare l'apparecchio in una stanza con fiamme libere, altre fonti di calore ad alto livello (ad esempio sigarette, candele, ecc.) o scariche elettriche. Installare l'apparecchio in una stanza che possa essere ventilata quando necessario e dove non sia possibile l'accumulo di gas.

Se si rileva la presenza di R290 (propano) nella stanza o si sospetta una perdita, non permettere a persone non autorizzate di cercare la fonte della perdita. In questi casi, evacuare tutte le persone dalla stanza, aprire le finestre, lasciare la stanza e avvisare i vigili del fuoco locali per avvisarli che si è verificata una perdita di propano. Non permettere a nessuna persona di ritornare nella stanza fino a quando il comandante dei vigili del fuoco o un ingegnere di servizio certificato non decidano che il rischio è cessato.

Normative di sicurezza per manutenzione e riparazione

Le riparazioni devono essere effettuate solo da personale autorizzato e solo con parti di ricambio originali.

1. Controlli nell'area

Prima di iniziare i lavori su impianti contenenti refrigeranti infiammabili, sono necessari controlli di sicurezza per garantire che il rischio di accensione sia ridotto al minimo. Per la riparazione del sistema di refrigerazione, le seguenti precauzioni devono essere rispettate prima di condurre il lavoro sul sistema.

2. Procedura di lavoro

Il lavoro deve essere intrapreso secondo una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione del lavoro.

3. Area di lavoro generale

Tutto il personale addetto alla manutenzione e le altre persone che lavorano nell'area locale devono essere istruite sulla natura del lavoro da svolgere. Il lavoro in spazi confinati deve essere evitato. L'area intorno all'area di lavoro deve essere isolata. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano state rese sicure dal controllo dei materiali infiammabili.

4. Controllo della presenza di refrigerante

L'area deve essere controllata con un appropriato rilevatore di refrigerante prima e durante il lavoro, per garantire che il tecnico sia consapevole delle atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'attrezzatura di rilevamento delle perdite utilizzata sia adatta all'uso con refrigeranti infiammabili, cioè non scintillante, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

5. Presenza di un estintore

Se devono essere eseguiti lavori a caldo sull'attrezzatura di refrigerazione o su parti associate, devono essere disponibili a portata di mano attrezzature antincendio adeguate. Avere un estintore a polvere secca o CO₂ adiacente alla zona di carico.

6. Nessuna fonte di accensione

Nessuna persona che esegue lavori in relazione a un impianto di refrigerazione che comporta l'esposizione di qualsiasi tubazione che contenga o abbia contenuto refrigerante infiammabile deve utilizzare qualsiasi fonte di accensione in modo tale che possa portare al rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di accensione, compreso il fumo di sigaretta, devono essere tenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante il quale il refrigerante infiammabile può essere rilasciato nello spazio circostante. Prima che il lavoro abbia luogo, l'area intorno all'attrezzatura deve essere ispezionata per assicurarsi che non ci siano fonti di combustione o di accensione. Devono essere esposti i cartelli "Vietato fumare".

7. Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di accedere al sistema o condurre qualsiasi lavoro a caldo. Un certo grado di ventilazione deve continuare durante il periodo in cui si svolge il lavoro. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro qualsiasi refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo all'esterno nell'atmosfera.

8. Controlli dell'impianto di refrigerazione

Quando si cambiano i componenti elettrici, questi devono essere adatti allo scopo e alle specifiche corrette. Si devono sempre seguire le linee guida di manutenzione e assistenza del produttore. In caso di dubbi, consultare l'ufficio tecnico del produttore per assistenza. I seguenti controlli devono essere applicati alle installazioni che utilizzano refrigeranti infiammabili:

- La dimensione della carica è conforme alla dimensione della stanza in cui sono installate le parti contenenti refrigerante.
- Le macchine e le uscite di ventilazione funzionano adeguatamente e non sono ostruite.
- Se si utilizza un circuito di refrigerazione indiretta, il circuito secondario deve essere controllato per verificare la presenza di refrigerante.
- La marcatura dell'attrezzatura continua ad essere visibile e leggibile. Le marcature e i segni che sono illeggibili devono essere corretti.
- I tubi o le componenti di refrigerazione sono installati in una posizione in cui è improbabile che siano esposti a qualsiasi sostanza che possa corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti non siano costruiti con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o siano adeguatamente protetti contro tale corrosione.

9. Controlli ai dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono includere controlli iniziali di sicurezza e procedure di ispezione dei componenti. Se esiste un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, non si deve collegare l'alimentazione elettrica al circuito finché il problema non sia stato risolto in modo soddisfacente. Se il guasto non può essere corretto immediatamente ma è necessario continuare l'attività, deve essere utilizzata una soluzione temporanea adeguata. Questo deve essere riferito al proprietario dell'attrezzatura, in modo che tutte le parti siano informate. I controlli di sicurezza iniziali devono includere:

- Che i condensatori siano scaricati: questo deve essere fatto in modo sicuro per evitare la possibilità di scintille.
- Che non ci siano componenti e cablaggi elettrici in tensione esposti durante la carica, il recupero o lo spurgo del sistema.
- Che ci sia continuità nella messa a terra.

Prima dell'uso

Posizionamento

Per i migliori risultati, utilizzare il deumidificatore in un'area chiusa. Chiudere tutte le porte e le finestre verso l'esterno per massimizzare l'efficienza di rimozione dell'acqua dell'unità. Inoltre, mantenere il traffico nella stanza di asciugatura al minimo. Posizionare l'unità contro il muro, lontano da ostruzioni e tenerla lontana da tutto ciò che potrebbe bloccare il flusso d'aria in entrata e in uscita dall'unità.

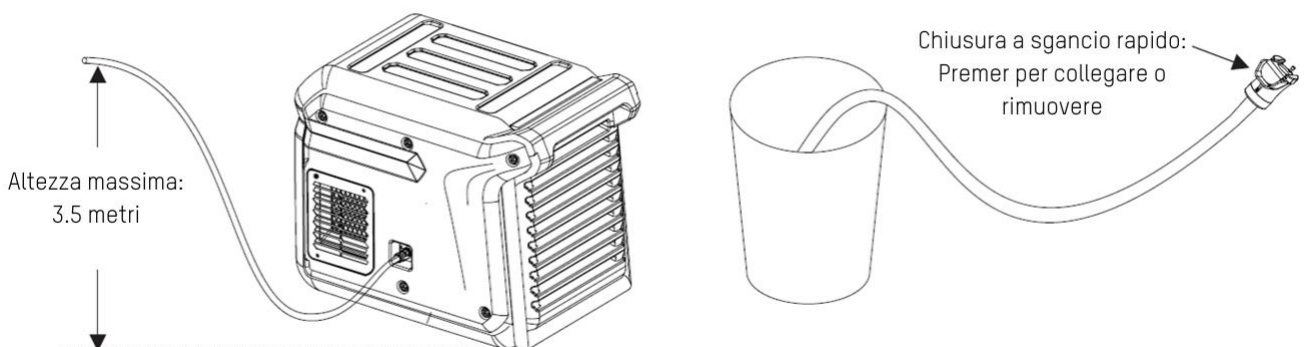
Posizionare l'unità in verticale

Trasportare e posizionare sempre la macchina in posizione verticale; se la macchina è stata inclinata su un lato o capovolta durante il trasporto, il liquido dal compressore fluisce nelle bobine del refrigerante riducendo la capacità del deumidificatore di funzionare. Lasciare il deumidificatore in posizione verticale per almeno 1 ora permette al liquido di rifluire nel compressore. La macchina deve essere posizionata in posizione verticale su una superficie piana durante l'uso.

Collegare il tubo di scarico

La macchina è dotata di un tubo di scarico. Questo tubo è dotato di un raccordo a connessione rapida per un attacco rapido. Srotolare l'intero tubo e mettere l'estremità non attaccata in un lavandino, uno scarico, un secchio o all'esterno - ovunque l'acqua possa defluire in modo sicuro. Se si usa un secchio o un altro recipiente per la raccolta dell'acqua, controllarlo regolarmente per evitare fuoriuscite.

NOTA: srotolare e raddrizzare l'intero tubo di scarico. Non lasciare nessuna parte del tubo avvolta sulla macchina e non mettere l'estremità del tubo più in alto di 3.5 metri. Controllare anche che non ci siano pieghe o ostruzioni che limitino il flusso dell'acqua. In caso contrario, potrebbe verificarsi un ristagno d'acqua nella pompa con conseguenti perdite.

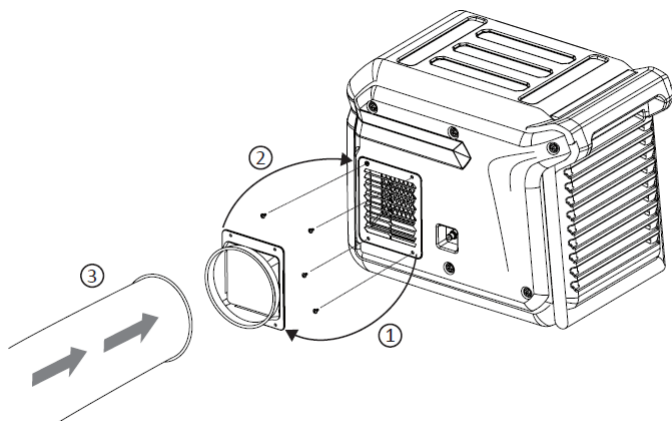


Prima dell'uso (continuazione)

Impostazione del tubo di ventilazione (facoltativo)

Il tubo di ventilazione esterno è opzionale per esigenze di asciugatura speciali.

- ① Avvitare le quattro viti del condotto di uscita dell'aria
- ② Sostituire l'adattatore di aspirazione
- ③ Attaccare il tubo flessibile di ventilazione all'adattatore di aspirazione



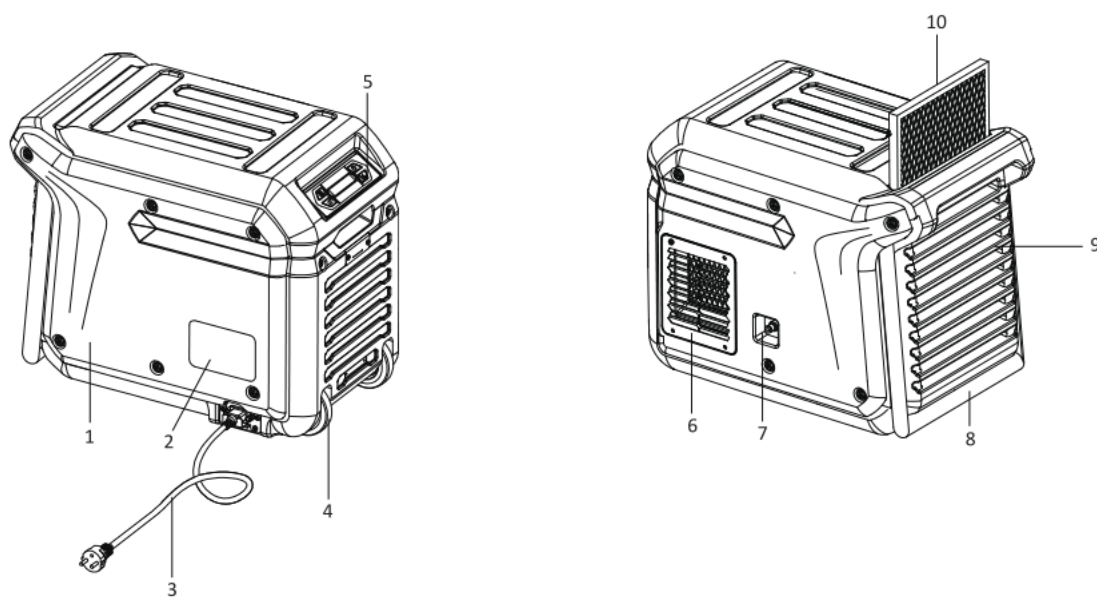
Messa a terra e requisiti elettrici

La spina deve essere collegata a una presa di corrente adeguatamente messa a terra. Se la macchina dovesse malfunzionare elettricamente o rompersi, la messa a terra fornisce un percorso di minima resistenza per la corrente elettrica per ridurre il rischio di scosse elettriche.

Il dispositivo deve essere inserito in una presa appropriata che sia correttamente installata e messa a terra in conformità con tutti i codici e le ordinanze locali.

Non modificare la spina fornita. Se non si adatta alla presa, far installare la presa adeguata da un elettricista qualificato.

Descrizione delle parti

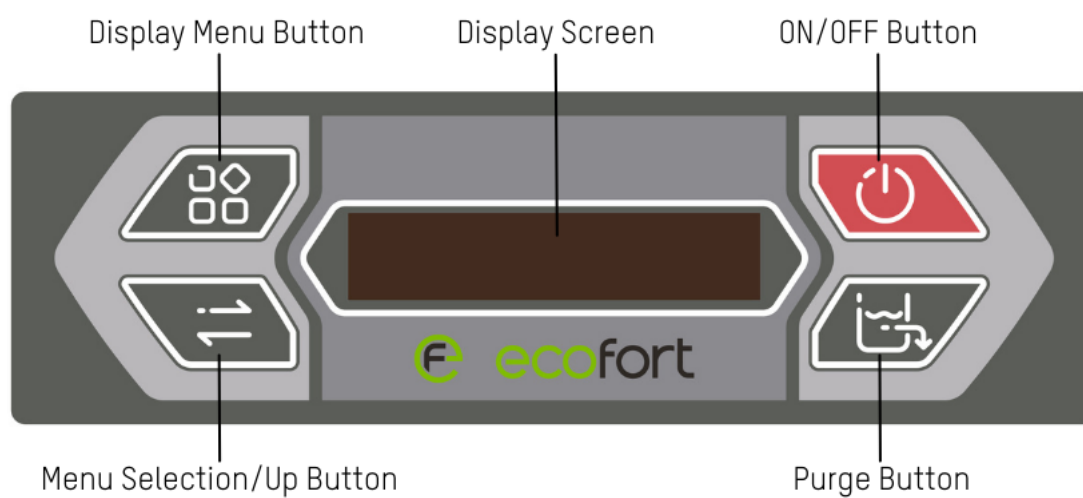


1. Alloggiamento
2. Area dell'etichetta
3. Cavo di alimentazione
4. Rotelle
5. Pannello di controllo

6. Uscita dell'aria
7. Scarico
8. Maniglia
9. Presa d'aria
10. Filtro

Istruzioni per l'uso

Pannello di controllo



Alimentazione

Quando l'unità è collegata all'alimentazione, inizierà la procedura di autodiagnosi. Il display visualizzerà quanto mostrato di seguito. Non appena l'unità è pronta a partire, il display visualizzerà STANDBY come mostrato di seguito. Quando questo processo è finito, è possibile accedere alle funzioni.

S	E	L	F	-	D	I	A	G	N	O	S	I	S
								

				S	T	A	N	D	B	Y				
									0	0	0	:	0	0



Avviare/interrompere la deumidificazione

Premere il pulsante ON/OFF per avviare la deumidificazione, l'unità inizierà a lavorare, il display mostrerà UNIT ON, tempo di lavoro 00:00, valore impostato (00%), temperatura attuale 00 °C e umidità attuale 00%. Se l'unità è stata utilizzata in precedenza, le ore di lavoro saranno azzerate.

U	N	I	T		O	N		0	0	0	:	0	0		
(0	0	%)				0	0	°	C		0	0	%

Quando il display indica PLEASE WAIT COMP. DELAY ed esegue un conto alla rovescia numerico da un massimo di 180 secondi a 0, questa è la protezione del ritardo del compressore. Una volta che completata la protezione del ritardo del compressore, l'unità inizierà a lavorare immediatamente.

	P	L	E	A	S	E		W	A	I	T				
	C	O	M	P	.		D	E	L	A	Y		0	0	0



Spurgo

Premere il pulsante PURGE, l'unità pomperà per 50 secondi per svuotare manualmente l'acqua dal serbatoio della pompa della condensa.

Durante il normale funzionamento, la pompa spurga per 90 secondi quando il serbatoio è pieno. P lampeggerà nell'angolo in alto a destra del display.

U	N	I	T		O	N		0	0	0	:	0	0		P
(	0	0	%	)				0	0	°	C		0	0	%

NOTA: premere sempre il pulsante PURGE prima di spostare l'unità. Ogni volta che la deumidificazione viene interrotta, la funzione di spurgo si attiva automaticamente per svuotare il serbatoio.



Menu del display

Premere il pulsante DISPLAY MENU per scorrere le condizioni aggiuntive del deumidificatore e delle impostazioni dell'utente. Per tornare al menu principale, attendere 10 secondi o premere il pulsante DISPLAY MENU fino a quando non si torna al menu principale.




Selezione del menu



Premere il pulsante MENU SELECTION per modificare/controllare il valore delle Impostazioni utente. Il pulsante MENU SELECTION funge da pulsante UP per regolare il valore impostato per il funzionamento in modalità umidostato.

Impostazioni utente

NOTA: le impostazioni dell'utente possono essere effettuate solo quando il compressore è in funzione, non in modalità standby.

L'utente può usare i pulsanti  DISPLAY MENU e  MENU SELECTION per controllare

e impostare alcune funzioni. Ogni volta che si preme il pulsante  DISPLAY MENU viene mostrato il parametro successivo (vedi elenco sotto). Quando si raggiunge il parametro che si


desidera regolare, premere il pulsante  MENU SELECTION. La freccia  mostrata nell'angolo in alto a sinistra significa che è possibile regolare il parametro, o che lo schermo ora è

bloccato. Premere il pulsante  DISPLAY MENU per uscire dall'interfaccia bloccata.

Impostazioni utente (continuazione)

NOTA: Le impostazioni dell'utente possono essere effettuate solo quando il compressore è in funzione, non in modalità standby.

Ore di lavoro

Premere  per riportare a zero le ore di lavoro.

			J	O	B		H	O	U	R	S				
	R	E	S	E	T	>				0	0	0	:	0	0

Ore di vita

Mostra il totale delle ore di lavoro dell'unità. Il valore non può essere modificato.


			L	I	F	E		H	O	U	R	S			
				0	0	0	0	0	:	0	0				

Temperatura di ingresso/uscita

Mostra la temperatura attuale e l'umidità relativa dell'ingresso e dell'uscita.

	I	N	L	E	T			O	U	T	L	E	T		
	0	0	°	C	0	0	%		0	0	°	C	0	0	%

Modalità umidostato

Con l'unità ACCESA, premere  per regolare il valore impostato da CO-30%-35%-40%-45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-85%-90%.

CO significa deumidificazione continua.

	H	U	M	I	D	I	S	T	A	T		M	O	D	E
							O	N	>				5	5	%

Impostazioni utente (continuazione)

Unità di temperatura

Mostra l'attuale unità di temperatura. Premere  per selezionare gradi Fahrenheit o Centigradi.

				T	E	M	P			U	N	I	T	S			
								°C	>								

Temperatura della bobina

Mostra la temperatura della bobina dell'evaporatore.

					C	O	I	L			T	E	M	P			
									0	0	°	C					

Corrente del compressore

Mostra l'assorbimento di corrente del compressore in Ampere.

					C	O	M	P	R	S	S			C	U	R	R	E	N	T
										0	.	0	A							

Codici di errore (solo quando applicabili)

Se la diagnostica di bordo dell'unità scopre un problema, l'unità visualizzerà un messaggio di errore. Vedere i codici di errore di seguito:

				E	1			E	2			E	5				P
				E	3			E	4			E	C				

Codice di errore	Spiegazione
E1	Errore del sensore di temperatura
E2	Errore del sensore di ingresso
E3	Errore del sistema di raffreddamento
E4	Errore della pompa
E5	Errore del sensore di uscita
EC	Protezione da sovracorrente
D	Sbrinamento
P	Spurgo

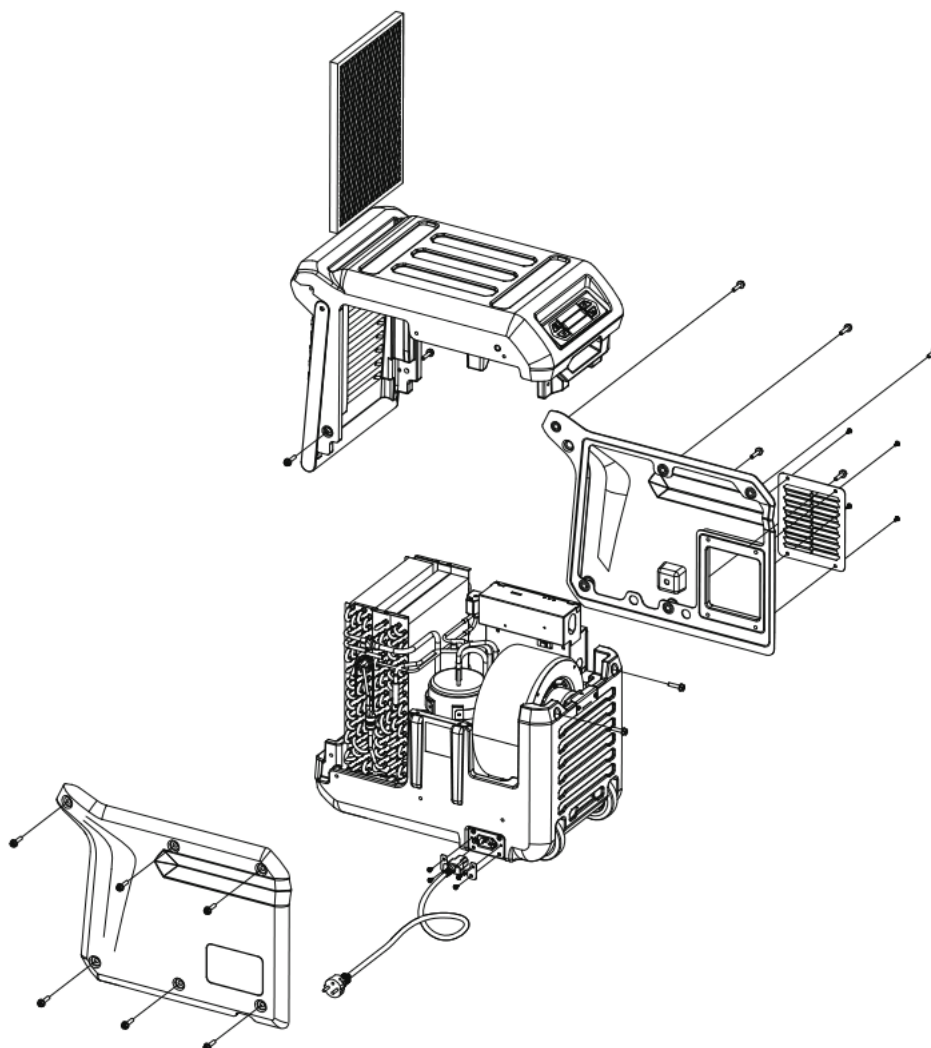
Pulizia e manutenzione

Attenzione! Scollegare l'unità prima della manutenzione.

NOTA: per garantire l'efficacia del deumidificatore, mantenere puliti il filtro, le bobine e l'ingresso e l'uscita dell'aria. Per rimontare, seguite i passi seguenti al contrario.

- ① Rimuovere il tubo di scarico dall'uscita di scarico.
- ② Rimuovere il tubo di ventilazione, se collegato.
- ③ Rimuovere il filtro, pulirlo e lavarlo.
- ④ Usare un panno morbido per pulire delicatamente l'alloggiamento esterno per rimuovere la polvere.
- ⑤ Rimuovere l'alloggiamento (svitare i bulloni indicati su ogni pannello).
- ⑥ Pulire con un aspirapolvere la polvere sulle bobine, facendo attenzione a non danneggiare le alette

NOTA: proteggere i sensori dagli urti e non esporli all'acqua.



Risoluzione dei problemi

Errore	Causa	Soluzione
L'acqua gocciola quando si sposta l'unità	L'unità è stata scollegata prima del completamento dello spurgo	Spurgare l'unità prima di spostarla
L'unità non funziona	Mancanza di corrente all'unità	Collegare l'unità. Controllare l'alimentazione alla presa e alla base dell'unità
	Unità non accesa	Accendere l'unità
	Il livello di umidità impostato è stato raggiunto	Scegliere CO se si vuole ancora deumidificare dopo che il valore impostato è stato raggiunto
Acqua sul pavimento	Il tubo di scarico è allentato	Stringere il collegamento del tubo di scarico
L'unità raccoglie troppa poca acqua	La temperatura della stanza è troppo bassa	Aumentare la temperatura della stanza
	Le porte e le finestre sono aperte	Chiudere tutte le porte e le finestre
	L'unità non è stata usata abbastanza a lungo	Lasciare l'unità in funzione più a lungo
	Il filtro dell'aria e/o le bobine sono sporchi	Controllare i filtri e le bobine e pulirli

Specifiche tecniche

Modello	ecodry Pro 35C	ecodry Pro 55C
Capacità di rimozione dell'acqua	35 l/giorno (30 °C UR 80%)	55 l/ giorno (30 °C UR 80%)
	20 l/ giorno (27 °C UR 60%)	35 l/ giorno (27 °C UR 60%)
Voltaggio/Frequenza	220-240 V ~ 50 Hz	220-240 V ~ 50 Hz
Potenza nominale	475 W	580 W
Corrente nominale	2.1 A	2.6 A
Flusso d'aria	330 m ³ /h	420 m ³ /h
Rumore	50 dB(A)	55 dB(A)
Temperatura di esercizio	1 – 38 °C	1 – 38 °C
Refrigerante	R290 / 0.135 kg	R290 / 0.2 kg
Peso netto	22.0 kg	29.2 kg
Dimensioni (L x A x P)	310 x 370 x 500 mm	345 x 450 x 560 mm
Cavo di alimentazione	5 metri	5 metri
Tubo di scarico	5 metri	5 metri

Garanzia

Il periodo di garanzia di 2 anni inizia dalla data di consegna.

Nel caso di un reclamo in garanzia, un dispositivo difettoso verrà riparato o sostituito con un sostituto equivalente. Se la garanzia viene richiesta, la garanzia non verrà estesa ma continuerà a essere eseguita.

Se il dispositivo non funziona correttamente, contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il dispositivo. Indicare il numero dell'ordine o della fattura a ogni contatto. Si prega di non restituire alcun dispositivo senza prenotazione.

Si nota che non tutti i difetti tecnici durante il periodo di garanzia sono necessariamente un caso di garanzia. La richiesta di garanzia è generalmente respinta in casi come danni elementali, danni da umidità, urti o cadute, usura naturale, manipolazione errata, danni causati da influenze esterne nonché interferenze con il prodotto o sue modifiche.

In caso di domande o incertezze, visitare il Centro assistenza ecofort all'indirizzo support.ecofort.ch. Qui troverete le ultime soluzioni e assistenza per il vostro prodotto.

ecofort AG

Birkenweg 11

CH-2560 Nidau

+41 (0) 32 322 31 11

support@ecofort.ch

<https://ecofort.ch>

Smaltimento responsabile

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici generici. Ciò si applica in tutta l'Unione Europea. Al fine di evitare danni all'ambiente o pericoli per la salute causati da uno smaltimento errato dei rifiuti, il prodotto deve essere consegnato per il riciclaggio, in modo che il materiale possa essere smaltito in maniera responsabile. Per riciclare il prodotto, consegnarlo al proprio centro locale di raccolta o contattare il luogo di acquisto; il personale provvederà a uno smaltimento ecologico del prodotto.





INSTRUCTION MANUAL

Professional Restoration Dehumidifier

ecodry Pro 35C / ecodry Pro 55C



THANK YOU FOR CHOOSING THIS PRODUCT, SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

Contents

Safety Instructions	53
Safety Regulations for Service and Repair Work	55
Before Operating.....	57
Parts Description.....	59
Operation Instructions	59
Cleaning and Maintenance	64
Troubleshooting.....	65
Specifications	65
Warranty	66

Professional Dehumidifier

Please read the instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any error in text or images and any necessary changes made to technical data.

- Failure to abide by this warning could result in an explosion, death, injury and property damage.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognized assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

Safety Instructions



Warning

- Check the voltage and make sure it meets the technical specification of the device.
- Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The device must always stand upright.
- The device must stand upright for at least 1 hour before it is used for the first time or after transportation.
- Never sit, cover or place foreign objects on the product.
- Make sure that the air filter is clean and fitted correctly before turning the unit on.
- Never use the product if the mains lead, plug or any other part is damaged or does not work properly.
- Never try to dismantle or repair the device yourself.
- Never plug in or unplug the product with wet hands.

- Never insert foreign objects into the device.
- Unplug the product immediately if it emits strange noises, odors or smoke.
- Make sure that no foreign objects cover or block the air inlet/outlet. Blockages can lead to fires, electric shocks or damage to the product.
- Unplug the product when it is not in use.
- Before the device is moved, make sure it is switched off and unplugged.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.



Warning on Refrigerant R290

- The machine is designed only for use with R290 (propane) gas as the designated refrigerant.

• THE REFRIGERANT LOOP IS SEALED. ONLY A QUALIFIED TECHNICIAN SHOULD ATTEMPT TO SERVICE!

- The lack of smell does not indicate a lack of escaped gas.
- No open flames, cigarettes or other possible sources of ignition should be used in the vicinity of the machine.
- Component parts are designed for propane and non-incentive and non-sparking.
- Component parts shall only be replaced with identical repair parts.

THE DEVICE MAY ONLY BE INSTALLED IN A ROOM WITH A MINIMUM FLOOR AREA OF 10 m².

R290 is a flammable gas that is heavier than air. On this basis, if the gas leaks from the unit, the concentration will be the highest at ground level. However, the gas can be lifted (e.g. by draught, fan etc.) to higher levels. The R290 (propane) used in this unit has no odor.

Do not use the device in a room with an open flame, other high-level heat sources (e.g. cigarettes, candles, etc.) or electrical discharges. Install the machine in a room which can be ventilated when necessary and where gas accumulation is not possible.

If R290 (propane) is detected in the room, or a leak is suspected, do not allow unauthorized persons to search for the source of the leak. In such cases, evacuate all people from the room, open the windows, leave the room and notify your local fire

department to advise them that a propane leak has occurred. Do not allow any person to return to the room until the commanding officer of the fire department or a certified service engineer decides that the risk has ceased to exist.

Safety Regulations for Service and Repair Work

Repairs must only be carried out by authorized service personnel and only using genuine spare parts.

1. Checks to the Area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

2. Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

3. General work Area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

4. Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

5. Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available at hand. Have a dry powder or CO₂ fire extinguisher adjacent to the charging area.

6. No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No smoking" signs shall be displayed.

7. Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

8. Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants.

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed.
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed.
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant.
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected.
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

9. Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures if a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment, so all parties are advised. Initial safety checks must include:

- That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking.
- That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system.
- That there is continuity of earth bonding.

Before Operating

Placement

For best results, operate your dehumidifier in an enclosed area. Close all doors and windows to the outside to maximize the unit's water removal efficiency. Also, keep traffic through the drying room to a minimum. Place the unit against the wall, away from obstructions and keep it away from anything that could block airflow into and out of the unit.

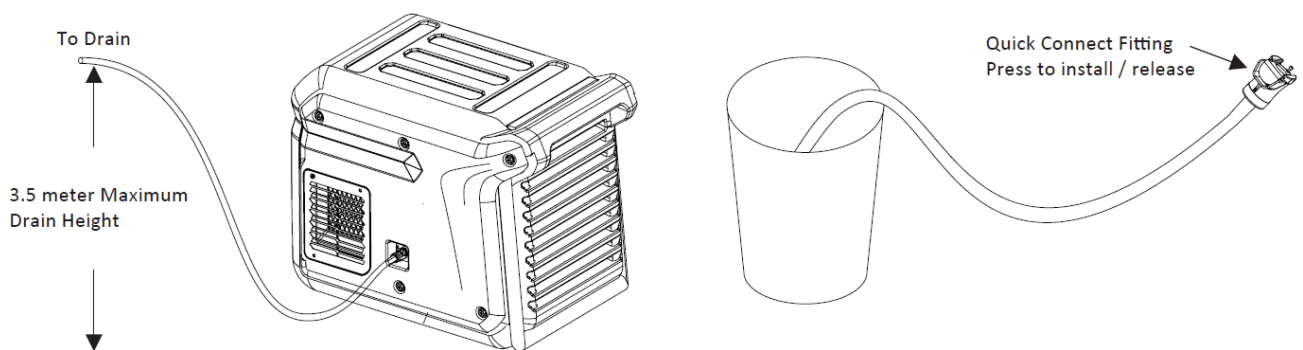
Place Unit Upright

Always transport and place the machine in upright position, if the machine was tilted on its side or upside-down during transportation, the liquid from the compressor flows into the refrigerant coils reducing the ability of the dehumidifier to function. Letting the dehumidifier stand upright for at least 1 hour allows the liquid to flow back into the compressor. The machine must be positioned upright on a level surface during use.

Connect the Drain Hose

The machine is equipped with a drain hose. This hose is equipped with a quick-connect fitting for quick attachment. Unwrap the entire hose and place the unattached end in a sink, drain, bucket or outside - anywhere the water can drain out safely. If you use a bucket or other receptacle for water collection, check it regularly to prevent spills.

NOTICE: Uncoil and straighten the entire drain hose. Do not leave any part of the hose coiled on the machine and do not place the end of the hose higher than 3.5 meters. Also check for kinks, or obstructions that would restrict the flow of the water. Failure to do so may cause a water backup in the pump resulting in leakage.

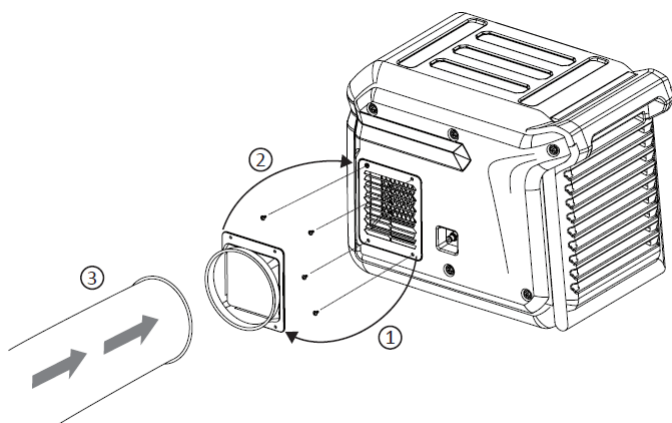


Before Operating (Continued)

Vent Hose Setup (Optional)

External vent hose is optional for special drying requirements.

- ① Screw off four screws on the air outlet duct
- ② Replace the intake adapter
- ③ Attach the vent hose to the intake adapter



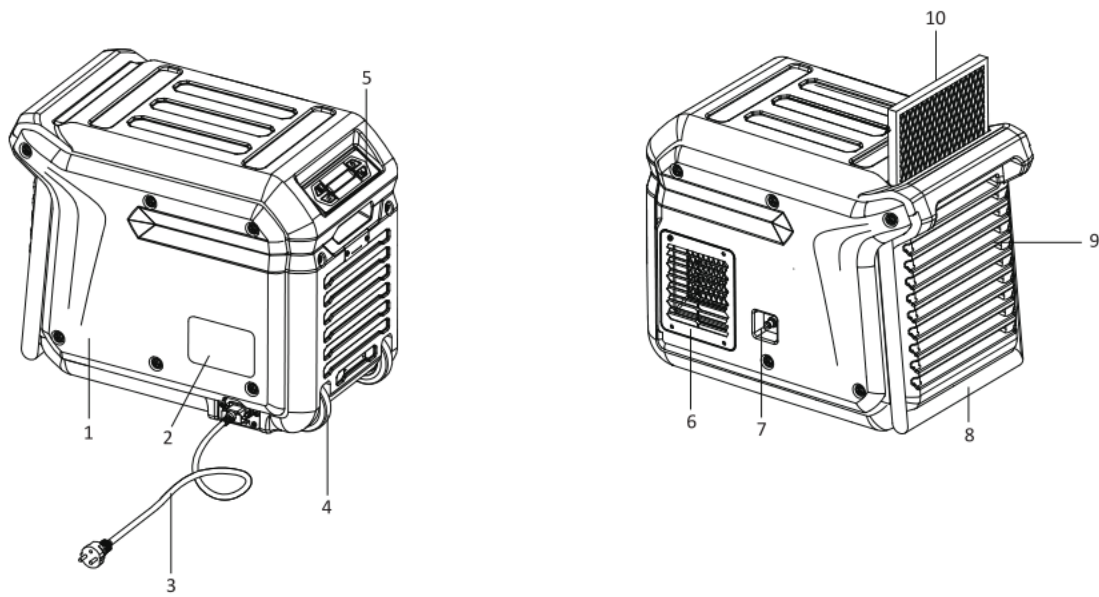
Grounding & Electrical Requirements

The plug must be connected to a properly grounded outlet. If the machine should electrically malfunction or break down, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock.

The device must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

Do not modify the plug provided. If it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.

Parts Description

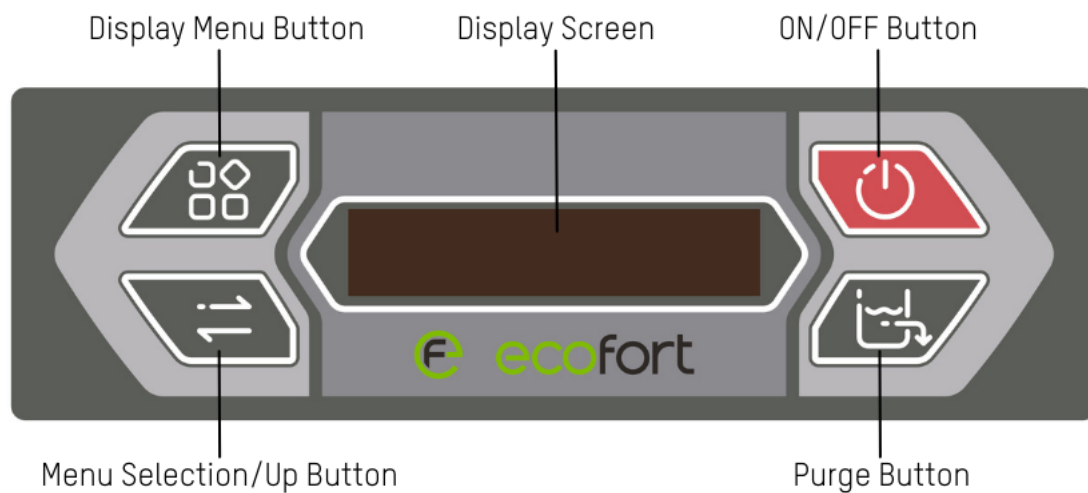


1. Housing
2. Label Area
3. Power Cord
4. Wheels
5. Control Panel

6. Air Outlet
7. Drainage Outlet
8. Handle
9. Air Inlet
10. Filter

Operation Instructions

Control Panel



Plug Into the Power

When the unit is plugged into power, it will start the self-diagnosis procedure. The display will read as shown below. As soon as the unit is ready to start, the display will read STANDBY as shown below. When this process is finished, functions can be accessed.

S	E	L	F	-	D	I	A	G	N	O	S	I	S
								

			S	T	A	N	D	B	Y					
									0	0	0	:	0	0



Switch Dehumidification on/off

Press ON/OFF button to switch on the dehumidification, the unit will start working, the display shows UNIT ON, working time 00:00, set value (00%), current temperature 00 °C and current humidity 00%. If the unit has been used earlier, the job hours will be reset.

U	N	I	T		O	N		0	0	0	:	0	0		
(0	0	%)				0	0	°	C		0	0	%

When the display reads PLEASE WAIT COMP. DELAY and performs a numeral count down from a maximum of 180 seconds to 0, this is the compressor delay protection. Once the unit completes the compressor delay protection, the unit will start working immediately.

	P	L	E	A	S	E		W	A	I	T				
	C	O	M	P	.		D	E	L	A	Y		0	0	0

Purge

Press the PURGE button, the unit will pump for 50 seconds to manually empty water from the condensate pump reservoir.

During normal operation, the pump purges 90 seconds when the reservoir is full. The display will flash P in the top right corner.

U	N	I	T		O	N		0	0	0	:	0	0		P
(	0	0	%	)				0	0	°	C		0	0	%

NOTICE: Always press the PURGE button prior to moving the unit. Whenever the dehumidification is switched off, the purge function will engage automatically to empty the tank.

Display Menu







Press the DISPLAY MENU button to cycle through the displays of additional dehumidifier conditions and user settings. To return to the main menu, wait for 10 seconds or repeat pressing DISPLAY MENU button until it will be back to the main menu.

Menu Selection

Press the MENU SELECTION button to change / check the value of the User Settings. The MENU SELECTION button acts as the UP button for adjusting the set value for humidistat mode operation.

User Settings

NOTICE: User settings can only be made when the compressor is running, not in standby mode.

The User can use  DISPLAY MENU and  MENU SELECTION buttons to check and set some functions. Each press of  DISPLAY MENU button, it will show the next parameter (see list below). When you reach the parameter you wish to adjust, press the  MENU SELECTION button. The arrow  shown in top left corner means you can adjust the parameter, or the screen is locked now. Press DISPLAY MENU button  to exit the locked interface.

User Settings (Continued)

NOTICE: User settings can only be made when the compressor is running, not in standby mode.

Job Hours

Press  to reset job hours to zero.

			J	O	B		H	O	U	R	S				
	R	E	S	E	T	>				0	0	0	:	0	0

Life Hours

Shows total unit working hours. Value cannot be modified.


			L	I	F	E		H	O	U	R	S			
			0	0	0	0	0	:	0	0					

Temperature of Inlet / Outlet

Shows current temperature and relative humidity of inlet and outlet.

			I	N	L	E	T				O	U	T	L	E	T	
	0	0	°	C	0	0	%				0	0	°	C	0	0	%

Humidistat Mode

With the unit ON, press  to adjust the set value from CO-30%-35%-40%-45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-85%-90%.

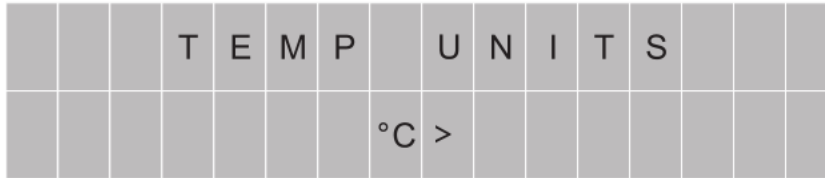
CO means continuous dehumidifying.

			H	U	M	I	D	I	S	T	A	T			M	O	D	E
									O	N	>				5	5	%	

User Settings (Continued)

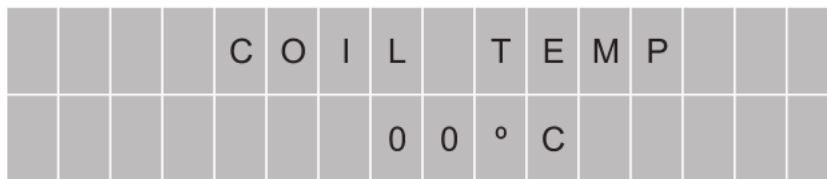
Temp Units

Shows current temperature scale. Press  to select Fahrenheit or Centigrade scale.



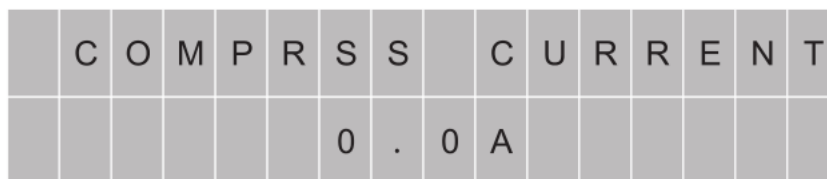
Coil Temp

Shows the evaporator coil temperature.



Compress Current

Shows the compressor current draw in amps.



Code Message (only when applicable)

If the unit's onboard diagnostics discover a problem, the unit will display the error message, see the code message below.



Code Message	Explanation
E1	Temperature sensor error
E2	Inlet sensor error
E3	Cooling system failure
E4	Pump error
E5	Outlet sensor error
EC	Overcurrent Protection
D	Defrosting
P	Purging

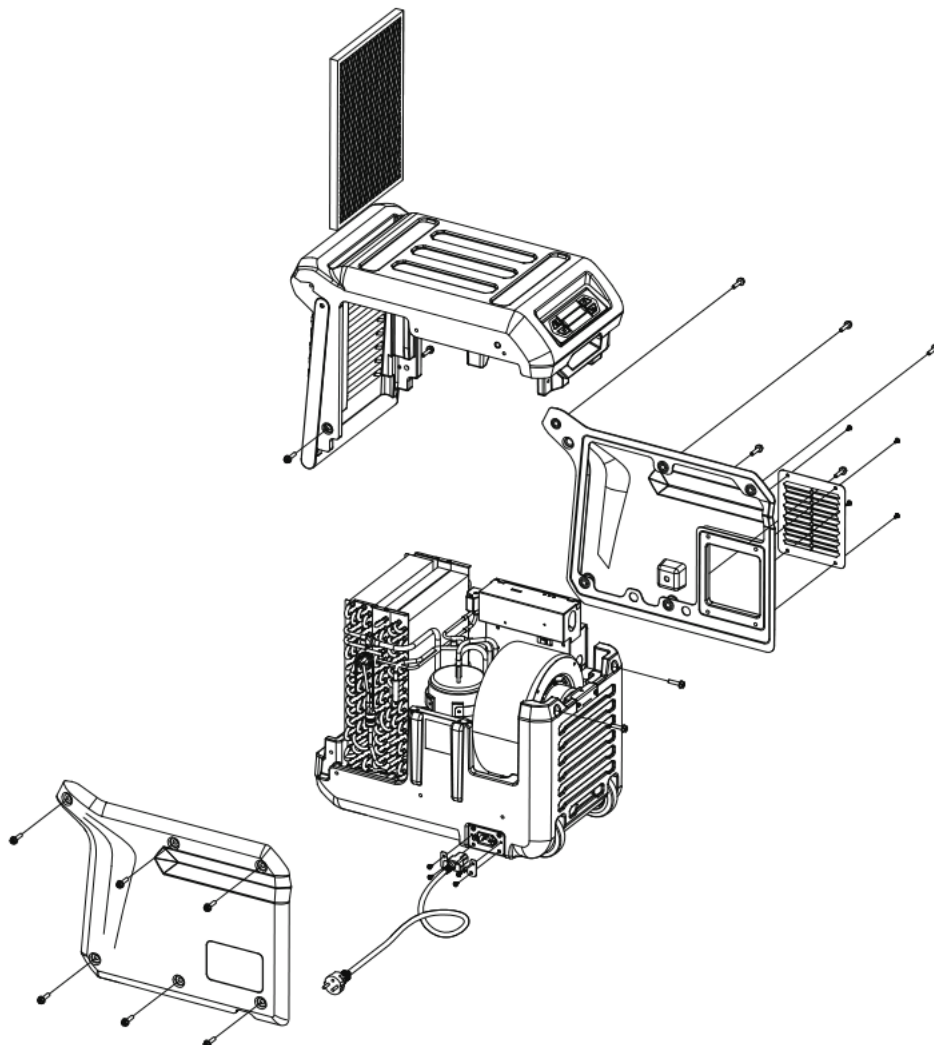
Cleaning and Maintenance

Warning! Unplug unit before servicing.

NOTICE: To ensure the effectiveness of the dehumidifier, keep the filter, coils and the air inlet and outlet clean. To reassemble, follow the steps below in reverse.

- ① Remove the drain hose from the drainage outlet.
- ② Remove the vent hose if connected.
- ③ Take out the filter, clean and wash the filter.
- ④ Use a soft cloth to gently wipe the outer case to remove dust.
- ⑤ Remove the housing (unscrew the bolts shown on each panel).
- ⑥ Vacuum clean the dust on the coils, take care not to damage the fins.

NOTICE: Protect the sensors from impact and do not expose them to water.



Troubleshooting

Fault	Cause	Solution
Water drips out when moving unit	Unit was unplugged before purging was completed	Purge unit before moving
Unit does not operate	No power to unit	Plug in unit. Check power at outlet and base of unit
	Unit not switched on	Switch on the unit
	The set humidity level has been reached	Choose CO if you still want to dehumidify after the set value was reached
Water on the floor	The drain hose is loose	Tighten the connection of the drain hose
Unit collects too little water	Room temperature is too low	Increase room temperature
	The doors and windows are open	Close all doors and windows
	The unit has not been used long enough	Allow the unit to run more time
	The air filter and/or coils are dirty	Check the filters and coils and clean

Specifications

Model	ecodry Pro 35C	ecodry Pro 55C
Water Removal Capacity	35L/day (30 °C RH 80%)	55L/day (30 °C RH 80%)
	20L/day (27 °C RH 60%)	35L/day (27 °C RH 60%)
Voltage/Frequency	220-240 V ~ 50 Hz	220-240 V ~ 50 Hz
Rated Power	475 W	580 W
Rated Current	2.1 A	2.6 A
Air Flow	330 m ³ /h	420 m ³ /h
Noise	50 dB(A)	55 dB(A)
Operation Temperature	1 – 38 °C	1 – 38 °C
Refrigerant	R290 / 0.135 kg	R290 / 0.2 kg
Net Weight	22.0 kg	29.2 kg
Dimensions (W × H × D)	310 × 370 × 500 mm	345 × 450 × 560 mm
Power Cord	5 meters	5 meters
Drain hose	5 meters	5 meters

Warranty

The warranty period of 2 years starts at the date of the physical delivery of the product.

In the case of a warranty claim, a defective device will either be repaired or replaced with an equivalent replacement. If the warranty is claimed, the warranty will not be extended but will continue to run.

If the device malfunctions, contact the service center of the retailer where the device was purchased. Please indicate your order or invoice number with each contact. Please do not return any devices without prior notice.

Please note that not every technical defect within the warranty period must necessarily be a warranty claim. The warranty claim is usually rejected in cases such as elemental damage, moisture damage, impact or fall damage, natural wear and tear, incorrect manipulation, damage caused by external influences and interference with the product or its modification.

If you have questions or uncertainties, please visit the ecofort Support Center at [support.ecofort.ch](https://ecofort.ch). Here you will find the latest solutions and help for your product.

ecofort AG

Birkenweg 11

CH-2560 Nidau

+41 (0) 32 322 31 11

support@ecofort.ch

<https://ecofort.ch>

Responsible Disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.

